

MAG'IN

LES GETS

#03. HIVER-PRINTEMPS 2020-2021 / ÉTÉ-AUTOMNE 2021 WINTER-LENTE 2020-2021 / ZOMER-HERFST 2021



SKI-SAFARI DANS
LES PORTES DU SOLEIL...

Ski safari in les Portes du Soleil...

LET'S GET COMÉDIE
FESTIVAL DU RIRE

Komedie festival

LES GETS, STATION
CONNECTÉE

Les Gets, een online skistation

RÊVE
DE CHALETS

Dromen van chalets

LA MONTAGNE
C'EST LA SANTÉ !

De bergen, dat betekent
gezondheid!



Les Gets
Portes du Soleil

IL ÉTAIT UNE FOIS
ALTA LUMINA !

Er was eens Alta Lumina!

LES GETS IS BIKE !

Les Gets is Bike!



ŠKODA

NOUVEAU ŠKODA **KODIAQ** **SPORTLINE**

FAITES SENSATION AU SEIN DE VOTRE FAMILLE



Et si le sport était au cœur de votre quotidien ? Et si les sensations uniques étaient à portée de main ? Avec ses lignes sculptées et ses détails racés, l'adrénaline ne se fait pas attendre à bord de ce SUV résolument... sportif. Sans oublier sa technologie de pointe et son espace généreux pour accueillir toute la famille.

Nouveau ŠKODA KODIAQ SPORTLINE, le SUV sportif jusqu'à 7 places.

Volkswagen Group France - s.a. - R.C.S. Soissons 832 277 370. ŠKODA recommande Castrol EDGE Professional.
Consommations mixtes de la gamme KODIAQ (l/100 km) : 5 à 7. Émissions de CO₂ (g/km) : 131 à 163.

JeanLain
Just Drive !

ALBERTVILLE - ANNECY - ANNEMASSE - CHAMBERY
CLUSES - FONTAINE - THONON LES BAINS - VOIRON

www.jeanlain.com

ÉDITO

UN GOÛT DE PARADIS !

Besoin de souffler, de se ressourcer, de ralentir, de respirer, de rêver et d'expérimenter ? Ne cherchez plus... vous êtes au bon endroit !

Impossible d'échapper à la crise du Coronavirus dans cet édito, tellement elle impacte en profondeur nos vies à tous, cependant voici la promesse que nous avons envie de vous faire : de bonnes, belles et inoubliables vacances avec le soutien de l'ensemble des équipes, des commerces et des habitants. Et pour que la fête soit belle, nous serons particulièrement attentifs à votre sécurité.

Cette destination touristique de montagne, de renommée internationale, ouverte sur le monde et incarnant un lieu de villégiature naturel, beau, préservé et vivant, où l'on est simplement bien, c'est LES GETS et c'est chez vous.

Pour vous, nous cultivons la qualité et le sens du beau avec réalisme. Magnifique village constitué de centaines de petits chalets en bois, Les Gets vous propose un nombre considérable d'activités et d'équipements : un des plus beaux et plus grands domaines de ski au monde « les Portes du Soleil » où vous pourrez passer d'une station à une autre et même d'un pays (la Suisse) à l'autre !

C'est encore pour vous que nous avons créé le tout nouveau parcours nocturne enchanté Alta Lumina, une première en Europe ! Mais aussi un superbe SPA de très grande qualité pour vous relaxer totalement, la nouvelle galerie d'arts Art'n Chery... Nous pourrions aussi citer un magnifique golf 18 trous de montagne, le plus grand Bike Park d'Europe, le Musée de la musique mécanique...

Dans ce magazine, vous allez découvrir entre autres, des articles qui traitent de la mode dans le ski, des chalets de rêve, de fermes et fromages, de recettes de grands-mères, de la montagne qui préserve votre santé, de patrimoine vivant, et d'un festival d'humour bilingue « Let's Get Comédie » qui décoiffe...

Les Gets, c'est un territoire fier de son ancrage dans les sports d'hiver, proche de ses racines, de son héritage, mais c'est également une station attentive, préventrice, prévoyante, raisonnée, concernnée, ouverte aux autres, conviviale, communicante, responsable et engagée. Et oui, tout cela !



EEN STUKJE VAN HET PARADIJS!

Wilt u uitpuffen, bijkomen, rusten, ademhalen, dromen en iets proberen? Zoek niet verder... u bent op de goede plek!

Omdat het bij het ter perse gaan onmogelijk is te voorspellen hoe we uit de Corona-crisis komen en hoe ons aller levens er dan uit zullen zien, willen we graag deze belofte doen: dat u mooie, goede en onvergetelijke vakanties kunt beleven met de hulp van alle medewerkers, de commercie en de inwoners. En om het feest een succes te laten worden, letten we speciaal op uw veiligheid.

Deze internationaal bekende toeristische bestemming in de bergen is open voor iedereen en een voorbeeld van een natuurlijke, mooie, levende en ongerepte plaats voor een rustige vakantie, waar men zich gewoon goed voelt, dat is LES GETS en dat is uw thuis.

Wij houden de kwaliteit en dat gevoel voor schoonheid met realisme in stand voor u. Les Gets is een prachtig dorp van honderden houten chalets en heeft een flink aantal activiteiten en faciliteiten: een van de mooiste en grootste skigebieden ter wereld "les Portes du Soleil" waar u van het ene naar het andere station kunt skiën en zelfs van het ene land (Zwitserland) naar het andere!

Voor u hebben we dan ook het compleet nieuwe Alta Lumina park gebouwd, het eerste in Europa! Maar ook een prachtig thermalbad van hoge kwaliteit om volledig te relaxen, de nieuwe kunstgalerie Art'n Chery... We zouden ook nog de schitterende 18-holes golfbaan in de bergen kunnen noemen, het grootste Bike Park van Europa...

In deze uitgave kunt u onder andere artikelen lezen over ski-mode, de ideale chalets, boerderijen en kazens, recepten van grootmoeder, bergen die goed zijn voor uw gezondheid, het levende erfgoed en een tweetalig festival van de lach "Let's Get Comédie" dat de boel op stelt zet...

Les Gets is een regio die trots is op zijn wintersporten, trots op zijn wortels, op zijn overlevering, maar het is ook een skistation dat zorgzaam is, vriendelijk, vooruitziend, redelijk, betrokken, open naar anderen toe, gezellig, communicatief, verantwoordelijk en bewust. Dat allemaal, jazeker!

Bonne lecture et bonnes vacances.

Alexis BONGARD
Directeur Les Gets Tourism



Découverte entre amis du somptueux panorama du Mont-Blanc depuis le « Pas dans le vide » au sommet du Ranfoilly. *Ontdekking tussen vrienden van het weelderige panorama van de Mont Blanc vanaf de « Pas dans le vide » op de top van Ranfoilly.*



SOMMAIRE

SAMENVATTING

- 08.** Un sacré domaine
Een fantastisch skigebied
- 14.** Ski-safari dans les Portes du Soleil...
Ski safari in les Portes du Soleil...
- 18.** Une journée avec un ange gardien
Een dag met een beschermengel
- 22.** Dessine-moi les Alpes
Teken de Alpen eens voor me
- 24.** L'art grandeur Nature
Kunst op ware natuurlijke grootte
- 26.** Let's Get Comédie : Festival du rire
Komedie festival
- 28.** Habillés pour l'hiver ?
Ged gekleed voor de winter?
- 30.** Rêve de chalets
Dromen van chalets
- 32.** Sur les planches. Jeunes talents et horizons dorés
Wij Presenteren u. Jonge talenten en een gouden toekomst
- 35.** Les Gets is Bike
Les Gets is Bike
- 40.** Le plus grand Bikepark d'Europe
Het grootste bikepark van Europa
- 41.** Golf Les Gets
Les Gets Golf baan
- 42.** Fermes et fromages : petits pots de lait, veaux, vaches et chevrotins
Boerderijen en kazen: melk, kalveren, koeien en chevrotins
- 48.** La montagne c'est la santé !
De bergen, dat betekent gezondheid!



Ski-safari
dans les Portes du Soleil...
*Ski safari in les Portes
du Soleil...*



14



35

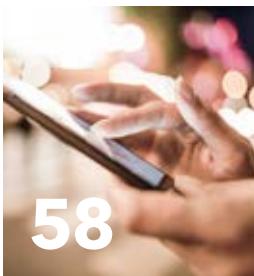
Les Gets is Bike
Les Gets is Bike



Fermes et fromages : petits
pots de lait, veaux, vaches
et chevrotins
*Boerderijen en kazen:
melk, kalveren, koeien en
chevrotins*



42



- 50.** Il était une fois Alta Lumina !
Er was eens Alta Lumina!
- 54.** Shopping : gamme officielle Les Gets
Het officiële assortiment van Les Gets
- 55.** Pierre Combépine, Médaille d'or du tourisme
Pierre Combépine: gouden medaille voor Toerisme, bekroning van een leven
- 56.** Conservation du patrimoine vivant
Behoud van het levende erfgoed
- 58.** Les Gets, station connectée
Les Gets, een online skistation
- 60.** Terre d'événements hiver
Winter evenementen
- 63.** Terre d'événements été
Zomer evenementen
- 66.** Bars in Les Gets
Bars aux Gets
- 68.** Activités hiver
Winteractiviteiten
- 72.** Activités été
Zomeractiviteiten
- 76.** Recette : Les merveilles d'Huguette Coppel
Recept: de Merveilles van Huguette Coppel
- 78.** Les Gets Tourisme
Vvv-kantoor
- 79.** Les Gets Réservation
Reserveringskantoor
- 82.** Infos
informatie



Georges Baud, ancien directeur technique des remontées mécaniques.
Georges Baud, voormalig technisch directeur van de skiliften.

UN SACRÉ DOMAINE

EEN FANTASTISCH SKIGEBIED

Pour marquer ses 30 ans d'existence, la SAGETS emprunte la piste de la mémoire dans un livre retracant l'histoire du domaine skiable. Tout, ou presque, commence au pied du célèbre téléski de la Boule de Gomme....

Voor de viering van zijn 30-jarig bestaan gaat Sagets terug in de tijd met een boek over de geschiedenis van het skigebied. Alles (nou ja, bijna alles) begint onderaan de bekende sleeplift Boule de Gomme...



C'est un monument historique, rajeuni plusieurs fois mais toujours fidèle, au même endroit et avec le même nom. Le téléski de la Boule de Gomme est l'un des premiers construit en France dans les années 30.

C'est à partir de cette première remontée mécanique que l'histoire du ski tend la perche aux Gets. Le domaine skiable va se construire à son rythme, loin de la frénésie des grandes stations du Plan Neige. «Expérimentation», «bricolages», «paris fous», «aventure», des mots qui reviennent souvent dans les récits des pionniers recueillis dans ce livre.

Het is een historisch monument, een paar keer vervangen, maar nog steeds trouw, op dezelfde plek en met dezelfde naam. De sleeplift Boule de Gomme is een van de eerste skiliften die in de jaren '30 in Frankrijk werd gebouwd.

Deze legendarische skilift sleept Les Gets mee in de geschiedenis van het skiën. Het skigebied komt langzaam tot stand, ver weg van de drukke massaskioorden in Frankrijk. «Experiment», «doe-het-zelf», «uitdaging» en «avontuur» zijn woorden die vaak terugkomen in de beschrijvingen van de pioniers uit dit boek.

Les Gets se fait connaître pour son atmosphère familiale, ses bâtisses authentiques, son orientation bénie du soleil et une personnalité attachante de station authentique dans un grand domaine (celui des Portes du Soleil). L'alchimie est belle, autant en hiver qu'en été.

Dans l'immédiat après-guerre, l'or blanc devient une industrie touristique mais les Gets suit une trajectoire à part, qui lui ressemble, indépendante et merveilleuse à la fois. De grands moments vont marquer son histoire (la piste 64, le VTT, etc.) et aux Gets on continue à avoir des idées pour s'inventer un avenir. Le téléski de la Boule de Gomme, lui, est toujours là, pour transporter les skieurs depuis le front de neige.

Les Gets krijgt bekendheid vanwege de familiesfeer, de kenmerkende gebouwen, de zonovergotten ligging en het aangename karakter van een authentiek skioord in een groot skigebied (dat van Les Portes du Soleil). Een prachtige harmonie, zowel 's winters als 's zomers.

Net na de oorlog krijgt het witte goud een economisch belang maar Les Gets volgt zijn eigen weg en kiest voor een zelfstandig, prachtig pad. Belangrijke momenten kenmerken de geschiedenis van het skioord (piste 64, MTB pistes, enz.) en Les Gets blijft ontwikkelen voor de toekomst. De sleeplift Boule de Gomme bestaat nog steeds, om skiers vanuit het centrum naar de pistes te brengen.



Pioches du Téléchavannes au pied des pistes. *Plukken van de Téléchavannes aan de voet van de hellingen.*

Rute du Front de Neige. *Sneeuw voor de weg.*



Arrivée au Mont-Chéry (actuelle arrivée du téléski de la Grande Ourse). *Aankomst in Mont-Chéry (daadwerkelijke aankomst van de Grande Ourse stelsel lift).*



Actuelles gares d'arrivée de l'Express des Chavannes et du télésiège de la Croix. Huidige aankomststations van de Express des Chavannes en van de Croix-stoeltjeslift.

Texte : Guillaume Desmurs - Photos : archives et Matt Georges



Randonnée sur le chemin qui mène à la chapelle de Jacquicourt. *Wandelen op het pad dat naar de kapel van Jacquicourt leidt.*





Pause face aux Dents du Midi. Bergtoppen van de «Dents du Midi».

SKI-SAFARI DANS LES PORTES DU SOLEIL...

SKI SAFARI IN LES PORTES DU SOLEIL...



C'est un territoire sans frontières et pourtant... dans les Portes du Soleil, il existe bien deux pays, deux cultures, deux identités... Mais partout dans les vallées, on y retrouve une même philosophie, une complémentarité, un art de vivre et des valeurs communes partagés par tous les montagnards français et suisses. 12 stations rassemblées en une seule entité, une aventure humaine qui a débuté il y a plus d'un demi-siècle pour donner naissance à l'un des domaines skiables internationaux les plus grands au monde.

De grands espaces entre sapins et alpages, des paysages enivrants, des sommets emblématiques, des adresses secrètes immanquables, des itinéraires variés qui permettent à chacun de glisser à son rythme... autant de raisons de parcourir ces pentes enneigées, terrain de jeux exceptionnel entre lacs et montagnes, dans lequel s'épanouissent chaque hiver les aficionados de la discipline.

Et si on chaussait nos skis pour rendre visite à nos amis helvètes ? Prêt pour un ski-safari au départ des Gets ? Alors suivez le guide. Avec en guise de passeport, votre forfait de ski et le sourire qui ne vous quittera pas...

Het is een skigebied zonder grenzen... Toch heb je in de Portes du Soleil twee landen, twee culturen, twee identiteiten... Maar overal in de dalen zie je dezelfde filosofie terug, elkaar aanvoelen en een manier van leven met waarden, die alle Franse en Zwitserse bergbewoners delen. 12 stations samen onder één noemer, een menselijk avontuur, dat meer dan vijftig jaar geleden begonnen is om tenslotte te resulteren in een van de grootste internationale skigebieden ter wereld.

Wijde ruimtes tussen de pijnbomen en de alpenweiden, overweldigende landschappen, roemruchte toppen, niet te missen geheime plekjes, gevareerde trajecten die enieder op zijn eigen wijze laten genieten... zoveel redenen te over om je op besneeuwde hellingen te begeven, een heel speciale speeltuin tussen bergen en meren, waar de liefhebbers elke winter hun hart komen ophalen.

Zullen we de ski's eens onderbinden voor een bezoekje aan onze Zwitserse vrienden? Klaar voor een ski-safari vanaf les Gets? Ok, volg de gids. Uw skipas en de lach op uw gezicht volstaan als paspoort...



Les dents du Midi.

**- 9H -**

Départ du Chavannes Express, en plein cœur de la station des Gets, direction Ranfoily/Rosta. Premier selfie de la journée face au Mont-Blanc sur la plateforme du Ranfoily, l'un des spots carte postale de notre circuit.

Vertrek van de Chavannes Express, midden in het skistation les Gets, richting Ranfoily/Rosta. Eerste selfie van de dag tegenover de Mont Blanc op het plateau van Ranfoily, een van de vele «ansichtkaart»-plekken op onze tocht.

- 9H45 -

On poursuit l'aventure en partie sur la route de Joux Plane, col de légende régulièrement emprunté l'été par les cyclistes du Tour de France. Ce qui nous amène sur le secteur de Chamossière, puis de Nyon, nous dirigeant ainsi vers la station de Morzine.

We gaan deels verder over een traject op de Joux Plane, een legendarische col die regelmatig door de coureurs beklimmen wordt in de Tour de France. Waarmee we belanden in de Chamossière, daarna bij Nyon, om vervolgens koers te zetten voor het skistation Morzine.

**- 11H15 -**

Un tour de petit train et quelques remontées mécaniques plus tard, nous voilà arrivés sur les Crêtes de Zore, avec en ligne de mire la station d'Avoriaz et son architecture reconnaissable entre toutes. Nous sommes alors à quelques encabures de la Suisse et tout près du hameau des Lindarets (commune de Montriond), réputé pour ses célèbres chèvres en période estivale !

Een rit met een treintje en een paar skiliften verder komen we bij de bergkam van Zore, waar we als richtpunt het station Avoriaz met zijn unieke bouwstijl nemen. Hier zijn we op een steenworp afstand van Zwitserland en vlakbij het gehucht Lindarets (gemeente Montriond) dat bekend staat om zijn beroemde geiten in het zomerseizoen!

- 12H -

Suivons les balises de pistes jusqu'à l'express des Mossettes.

Au sommet, un accent chantant vous accueille, nous passons la frontière. Une petite pause gourmande s'impose, aux couleurs de la gastronomie locale. A tester par exemple, la raclette ou la viande séchée du Valais, accompagnées d'un verre de fendant.

A noter que cette récréation plus ou moins longue dépend de votre niveau de ski et pourrait se transformer en pique-nique tout aussi sympathique. Il est important d'affiner votre vitesse et de surveiller votre montre afin de ne pas manquer les liaisons retour. Deux virages plus tard, les Dents du Midi, emblème des Portes du Soleil, se dressent fièrement face à nous, du haut de leurs 3 257 mètres d'altitude. Une vue majestueuse inspirante qui laisse à rêver au-dessus des stations de Champéry/Les Crosets, et Champoussin.

On imagine déjà revenir une prochaine fois pour apercevoir les mouflons du «Grand Paradis» et peut-être se surprendre à dévaler le fameux «Mur Suisse». Mais pour l'heure, on prend la direction d'un lieu hautement symbolique ; le «Col des Portes du Soleil», dont est issu le domaine du même nom (noot: cf timeline sur Portesdusoleil.com).

We volgen de afgebakende pistes tot aan de Mossettes expres.

Op de top wordt u welkom geheten in een zangerig accent: we zijn over de grens. Tijd voor een kleine eetpause met plaatselijke lekkernijen. De raclette bijvoorbeeld, of om het gedroogde vlees uit de Valais weg te spoelen met een glas Fendant.*

Bedenk wel dat deze min of meer langdurige hobby afhangt van uw skivaardigheid en dat je er ook zo een even gezellige picknick van kan maken. Het is zaak uw snelheid en uw horloge goed in de gaten te houden om te voorkomen dat u niet meer terug kan komen.

Twee bochten verder doemen de Dents du Midi, het symbool van de Portes du Soleil, op, machtig, tegenover ons, op 3257 meter hoogte. Een majestueitlike aanblik waarbij je je fantasie de vrije loop laat hoog boven de skistations van Champéry/Les Crosets en Champoussin.

We denken alvast aan de volgende keer, wanneer we de moeflons van «Grand Paradis» gaan bekijken als we terugkomen, en misschien van de beroemde «Zwitserse Muur» gaan. Maar nu gaan we eerst in de richting van een zeer symbolische plek, de «Col des Portes du Soleil», waar de naam van het domein vandaan komt (noot: zie timeline op Portesdusoleil.com).

- 13H -

Continuons la balade via Tovassière et son chemin forestier enneigé. C'est le moment idéal pour défier ses compagnons de piste en schuss et mettre un point d'honneur à arriver en pole position à Morgins !

Onze tocht gaat verder via Tovassière en door de besneeuwde bossen. Het perfecte moment om uw skimatens uit te dagen voor een wedstrijd wie het eerste aankomt bij Morgins.

- 14H -

L'autre versant nous ramène à nouveau en France, sur le secteur de Super Châtel et ses points de vue naturels sur le lac Lémán et la vallée d'Abondance, pays d'Art et d'Histoire. Clin d'œil à la station suisse des Portes du Soleil, Torgon, située à proximité. Nous enchaînons notre parcours vers Châtel avec une piste qui s'annonce agréable et technique, la liaison conduit directement aux secteurs du Linga, puis de Plaine Dranse.

De helling aan de andere kant voert ons weer naar Frankrijk, richting Super Châtel en de natuurlijke vergezichten over het meer van Genève en het dal van de Abondance, land van Kunst en Historie. Even zwaaien naar het nabijgelegen Zwitserse skistation van de Portes du Soleil, Torgon. We gaan weer door met een technische en prettige afdaaling naar Châtel, een directe verbinding met het gebied van de Linga en daarna de Plaine Dranse.

- 15H30 -

Il reste encore un peu de chemin à parcourir pour rejoindre les pistes de Super Morzine et se rapprocher du point de départ, très proche à vol d'oiseau.

Nog maar een klein stukje en we zijn weer bij de pistes van Super Morzine en ons vertrekpunt, in vogelvlucht bijna om de hoek.

**- 16H45 -**

La journée s'achève, nous sommes assis dans la télécabine du Plénex. Quelques longueurs de spatules supplémentaires seront nécessaires pour revenir tranquillement aux Gets et ainsi fermer la boucle !

De dag is bijna voorbij en we zitten in de kabelbaan van Plénex. Nog heel even doorduwen om op het gemak terug te keren in les Gets, de cirkel is rond!

Il est bien entendu qu'il vous faudra bien plus qu'un jour et qu'un séjour pour avaler tous les kilomètres de pistes des Portes du Soleil et en découvrir ses moindres recoins. Être surpris encore, conserver ce même regard d'enfant lors de chaque découverte, avoir envie d'y revenir l'année prochaine parce qu'ici, on se sent bien... n'est-ce pas l'essence même de ce qu'on pourrait qualifier d'un voyage hors du temps ?

Het spreekt voor zich dat u aan één dag in één verblif niet genoeg zult hebben om alle pistes van de Portes du Soleil uit te proberen en alle verborgen plekjes te ontdekken. Constant verrast worden, de kinderlijke opwinding bij elke nieuwe belevenis, zin krijgen om volgend jaar terug te komen omdat het hier zo fijn voelt... Is dat niet précis wat je bedoelt als je het hebt over een eindeloze reis?

* Vin blanc typiquement valaisan élaboré à partir du raisin du cépage Chasselas, à consommer avec modération.

* Een typische witte wijn uit de Valais gemaakt van Chasselas druiven. Drink met mate.

INFOS PRATIQUES PRAKTISCHE INFORMATIE

Cet itinéraire s'adresse à des skieurs d'un niveau confirmé. Les horaires d'ouverture et de fermeture des remontées mécaniques sont évolutifs et se calent sur l'allongement des jours. Pour vous guider sur votre parcours, n'hésitez pas à télécharger l'application des Portes du Soleil.

Download on the
App Store



Deze tocht is bedoeld voor ervaren skiers. De openings-tijden van de skiliften veranderen regelmatig en worden aangepast aan de zonuren per dag. Als leidraad voor uw tocht is het een goed idee de app van de Portes du Soleil te downloaden.

Google play



UNE JOURNÉE AVEC UN ANGE GARDIEN

EEN DAG MET EEN BESCHERMENGEL



IL VOUS PROTÈGE : STEPHEN, PISTEUR-SECOURISTE

Ange gardien ? Abstraction faite des ailes c'est bien le rôle de Stephen : pisteur-secouriste depuis 13 ans aux Gets. Rencontre avec celui qui veille sur votre sécurité.

Bien sûr il n'est pas seul, les anges patrouillent en équipe. Dans le vestiaire ce sont les mêmes gestes. La jambe gauche, toujours. Chaussette, chaussure. Puis la jambe droite. Un ballet humain s'élance, chorégraphié avec une précision chirurgicale. Chef de secteur, remontées mécaniques, pisteurs, tous travaillent ensemble. A l'ouverture il faut sécuriser, réinstaller banderoles et filets de protection, vérifier le matériel de secours. Puis Stephen va patrouiller toute la journée pour s'assurer de la sécurisation du domaine ; conseiller, renseigner et informer. Une oreille sur le talkie pour capter les dernières informations météorologiques ou demandes d'intervention. En cas de trajectoires malheureuses ou de pirouettes mal réceptionnées, il est le premier à voler au secours des skieurs.

La météo est une variable qu'il surveille à la loupe. Le soleil incite parfois à trop de liberté, la tempête et ses bourrasques balaien la neige, le gel transforme les pistes en patinoires. Sur son écran de contrôle, Stephen voit en temps réel le niveau d'enneigement du domaine. Il signale les zones de danger dans le logiciel Snowsat® et donne à ses collègues dameurs des indications pour corriger les différences de niveaux. 16h30, il est déjà temps de suggérer aux derniers vacanciers de rejoindre le bas des pistes. Pour Stephen, la dernière descente se savoure. « Le domaine est à nous pour quelques minutes. On le quitte avec le sentiment du devoir accompli. » Au vestiaire, Stephen rengeaine son matériel, la jambe gauche d'abord, ski, chaussure. Puis la jambe droite. Demain apportera son nouveau lot de surprises. Hasta la vista Baby.

OVER U WAAKT: STEPHEN, PISTEREDDER

Beschermengel? Even afgezien van de vleugeltjes, dat is inderdaad de rol van Stephen: pisteredder in les Gets sinds 13 jaar. Ontmoeting met degene die over uw veiligheid waakt.

Hij is uiteraard niet de enige, beschermengelen werken al het teams. Dezelfde handelingen in de kleedkamer. Altijd het linkerbeen. Kous, schoen. Dan het rechterbeen. Een menselijk ballet komt op gang, een choreografie met een chirurgische precisie. Sectorchef, skiliftbediening, al het personeel werkt samen. Bij de opening moet alles veilig zijn, de vlaggetjes en de vangnetten moeten bevestigd zijn, het reddingsmateriaal nagekeken. Daarna patrouilleert Stephen de hele dag om de veiligheid van het domein te waarborgen; en om raad en inlichtingen te geven, mensen te informeren. Hij houdt continu de laatste informatie per walkietalkie bij over de weersvoorzichten en verzoeken om hulp. Als skiers hard vallen of na een sprong verkeerd terechtkomen, is hij als eerste ter plaatse om hulp te verlenen.

De weersverwachtingen volgt hij nauwgezet. Veel zon leidt soms tot roeke-loosheid, storm en windvlagen zorgen voor sneeuwhopen, vorst verandert de skipiste in een glibbaan. Op zijn controle-scherm ziet Stephen live de sneeuwhoogtes van het skidomein. Hij maakt melding van gevarenlijke zones met het programma Snowsat® en geeft zijn collega's aanwijzingen om de niveau-verschillen te corrigeren. Het is 16:30 en alweer tijd om de laatste skiers te verzoeken de laatste afslag te voltooien. Stephen kijkt altijd uit naar de laatste afslag. «Nu is de piste een paar minuten voor ons. We laten de pistes achter met een voldaan gevoel.» In de kleedkamer weer het oude liedje, eerst het linkerbeen, ski, schoen. Dan het rechterbeen. Morgen is weer een nieuwe dag. Hasta la vista, Baby.



ON FAIT CE MÉTIER AVANT TOUT PARCE QUE L'ON AIME LES GENS.
JE DOET DIT OMDAT JE HOUDT VAN MENSEN.



REGARDEZ LE PODCAST

«Mon Bureau, c'est la Montagne» - Ep.#5

La sécurité sur le domaine skiable

[Bekijk de podcast](#)

«Mijn bureau, zijn de bergen» aft 5 de beveiliging van het skigebied.

FICHE D'IDENTITÉ

- **Nom, âge Naam, leeftijd :** Stephen Daimez, 32 ans. *Stephen Daimez, 32 jaar.*
- **Ce qui me fait vibrer Wat is opwindend in dit vak :** L'absence de routine, aucune journée ne se ressemble. L'assistance bien sûr, on fait ce métier avant tout parce que l'on aime les gens. *Dat je geen sleur hebt, elke dag is anders. Hulp verlenen natuurlijk, je doet dit omdat je houdt van mensen.*
- **Les qualités du pisteur-securiste Wat voor kwaliteiten moet een reddingswerker op een skipiste hebben :** Avoir « l'œil du pisteur » sur toutes les choses potentiellement dangereuses, être réactif et connaître son secteur. Aimer porter secours, avoir les mots pour rassurer. *Je moet er oog voor hebben, alle potentiële gevarelijke zaken onderkennen, snel kunnen reageren en je eigen zone goed kennen. Graag hulp verlenen, de juiste geruststellende woorden vinden.*
- **Un moment fort Mooië herinnering :** Ce jeune garçon secouru l'année dernière qui nous a remerciés avec des gâteaux et bonbons. C'est touchant de sentir que l'on a marqué la vie des gens. *De jongen die we vorig jaar gered hebben en die ons bedankte met gebak en bonbons. Het raakt je echt als je zoveel voor mensen kunt betekenen.*
- **Un conseil de début de saison Een goede raad voor het begin van het seizoen :** Arriver en forme et avoir bien préparé ses articulations. *Zorg dat je goed in vorm bent en dat de gewrichten goed getraind en soepel zijn.*
- **Une bonne journée c'est Een mooie dag is :** Un beau soleil, de la neige fraîche, porter assistance sur de la bobologie. *Een stralende zon, een pak verse sneeuw helpen kleine pijntjes verlichten.*
- **Le meilleur spot des Gets De beste plek van les Gets :** J'adore les pistes du Chéry Nord et du Planey. Elles sont moins fréquentées, il y a du bon ski à faire pour les confirmés. La Chamois, versant Mont-Chéry pour le lever du soleil et la Fenerets pour le coucher, c'est toujours un spectacle. *Ik ben dol op de pistes van de Chéry Nord en de Planey. Niet zo druk bezocht en genieten voor de getrainde skier. De Chamois, aan de kant van Mont-Chéry bij zonsopgang en de Fenerets voor de zonsondergang, altijd schitterend.*
- **Une pause sur les pistes Plek om even een pauze te nemen :** Le Wetzet au Ranfoilly ! *De Wetzet in Ranfoilly!*



Carving sur la piste La Tulipe au Ranfoilly. Carving op de baan van La Tulipe in Ranfoilly.





DESSINE-MOI LES ALPES

TEKEN DE ALPEN EENS VOOR ME

Saviez-vous qu'aux Gets l'on skie sur le fond d'un océan alpin ?
En 50km, entre le lac Léman et le Mont-Blanc, le Géoparc du Chablais retrace la folle histoire de la formation des Alpes depuis l'époque où les six continents n'en formaient qu'un. Il était une fois, il y a fort longtemps....

*Wist u dat je in les Gets eigenlijk op de bodem van een oceaan skiet?
In de 50 km tussen het meer van Genève en de Mont Blanc laat het Chablais Geopark de boeiende geschiedenis zien van het ontstaan van de Alpen vanaf de tijd dat de zes continenten nog één waren. Er was eens, lang, heel lang geleden...*

Pierre qui roule n'amasse pas mousse. Peut-être. Mais pierre qui roule raconte la Terre. Et quelle histoire extraordinaire juste sous nos pieds. Le Chablais possède un patrimoine géologique unique, une véritable machine à remonter le temps pour comprendre la nature qui nous entoure. Le préserver, sensibiliser les publics et agir pour son développement durable est la mission du Géoparc du Chablais.

Op een rollende steen groeit geen mos. Misschien. Maar de rollende steen vertelt ons iets over de Aarde. En wat voor een ongelooflijk verhaal, precies recht onder onze voeten. De Chablais heeft een uniek geologisch erfgoed, een heuse machine om terug in de tijd te reizen, zodat we de natuur om ons heen kunnen begrijpen. Dit erfgoed te behouden, de mensen daarover te informeren en een duurzame ontwikkeling te bewerkstelligen, dat is de missie van het Chablais Geopark.



UN GÉOPARC, QU'EST-CE QUE C'EST ?

Le label « Géoparc Mondial UNESCO » a été créé en 2015. Il est attribué à un territoire pour la richesse de son patrimoine géologique, naturel et culturel. Par là il faut entendre ses lacs et montagnes, ses sources, ses grottes, mais aussi son bâti traditionnel, ses légendes, vins, fromages et coutumes. Un Géoparc Mondial UNESCO consacre les liens forts entre l'homme et la terre. C'est un label qualité pour la richesse géologique et patrimoniale d'un territoire. Le Géoparc du Chablais s'étend sur 900 km² et 62 communes, de la rive Sud du Léman aux sommets des Portes du Soleil. Il identifie 85 géosites remarquables dont 23 aménagés pour l'accueil du public (La Mouille des Boitets aux Gets). A travers eux, une histoire d'eau et de roches, de lacs et de montagnes qui explique notre héritage.

TRÉSORS GÉTOIS

De la lave aux Gets ? Oui ! La crête du Vuargne, au col de Joux-Plane présente d'extraordinaires fragments de lave en coussins arrachés des fonds marins lorsque la Téthys s'est refermée et que les Alpes se sont surélevées. Grâce à l'érosion, ils affleurent aujourd'hui à la tête du Vuargne et l'on peut marcher dessus. Epoustouflant, non ?! Le sous-sol imperméable du géosite du Lac des Ecoles est également issu de sédiments marins. Cette tourbière abrite aujourd'hui des espèces protégées comme le triton alpestre, la pyrole intermédiaire et le trèfle d'eau. Utilisé comme lac d'agrément en été et réserve collinaire en hiver, le site du Lac des Ecoles pointe les enjeux majeurs de la gestion de l'eau en montagne. Car aux Gets, il y a peu de sources. Les roches imperméables des sous-sols, constituées de sédiments surcomprimés lors de la formation des Alpes, empêchent l'eau de s'infiltrer. Elle reste en surface ou s'écoule le long des pentes.

La découverte de notre territoire dévoile un extraordinaire patrimoine géologique disséminé là juste sous nos yeux. Abreuvons-nous jusqu'à plus soif au puit de la connaissance. Bienvenue en Chablais. Pour en savoir plus : www.geopark-chablais.com

WAT IS EEN GEOPARK?

Het «Mondial UNESCO Geopark» vignet is ontstaan in 2015. Het wordt toegekend aan een gebied vanwege zijn geologische, natuurlijke en culturele rijkdom. Daaronder dienen te worden verstaan de meren, de bergen, de bronnen en de grotten, maar ook de traditionele bouwwijze, de overleveringen, wijnen, kazen en gebruiken. Een Mondial UNESCO Geopark is gewijd aan dat wat de mens en de aarde zo sterk met elkaar verbindt. Het is een kwaliteitsvignet dat staat voor de rijkdom van een streek op het gebied van geologie en erfgoed. Het Geopark van de Chablais beslaat 900 km² in 62 gemeentes, van de zuidelijke oever van het Meer van Genève tot aan de toppen van des Portes du Soleil. Het kent 85 bijzondere «gopelekken» waarvan er 23 voor het publiek toegankelijk zijn. Deze bijzondere plekken vertellen ons een verhaal van water en rotsen, van meren en bergen, een verhaal dat uitlegt hoe het zo ontstaan is.

SCHATTEN VAN LES GETS

Is er lava in les Gets? Ja! Op de bergkam van de Vuargne, op de col van Joux-Plane, vinden we uitstengewone lava-fragmenten in afgebroken stukken uit de diepten van de zee toen de Tethyszee werd afgesloten en de Alpen oprozen. Door erosie liggen ze nu aan de oppervlakte bovenop de Vuargne en kan men er overheen lopen. Verbazingwekkend, nietwaar?! De ondoordringbare ondergrond van de gesite van het Lac des Ecoles is eveneens bezaid met zeesedimenten. Dit moeras herbergt nu beschermde planten en dieren zoals de alpenwatersalamander, het wintergreen en het waterdrieblad. Het Lac des Ecoles is 's zomers een recreatieoertje en 's winters een stuwtje in de bergen, tevens laat het meer het belang zien van verstandig waterbeleid in de bergen. Want in les Gets zijn maar weinig bronnen. De ondoordringbare rotsige ondergrond, bestaande uit samengeperste afzettingen uit de tijd dat de Alpen gevormd werden, laat geen water door. Het blijft aan de oppervlakte en stroomt langs de hellingen.

Deze ontdekkingstocht door onze streek laat hier, recht voor onze ogen, een ongelooflijk verspreid geologisch erfgoed zien. We laten ons volledig doordrenken door de bron van kennis. Welkom in de Chablais. Voor meer informatie: www.geopark-chablais.com





L'ART GRANDEUR NATURE

KUNST OP WARE NATUURLIJKE GROOTTE

GALERIE ART'N CHÉRY : QUAND L'ART PREND DE LA HAUTEUR

L'altitude inspire... Intégré au complexe «Les Sources du Chéry», Art'N Chéry est un tout nouveau lieu polymorphe dédié à la culture sous toutes les coutures : un cabinet de curiosités pour artistes montants, une galerie libre pour exposition mono ou multi-talents, un concept store pour créations parfumées et un coin détente pour lectures caféinées. En fil rouge il y a l'envie d'offrir l'art en partage. Et la programmation est taillée au lieu comme un costume sur mesure. L'art thérapeutique de Carina Guillet, la photographie énigmatique de Pascal Simonin & Nina Clapimoss, la street pop de Thierry Rasine sont quelques exemples d'expositions permanentes auxquelles s'ajoutent d'éphémères pépites. Parmi elles, «les Triplés à la montagne» de Nicole Lambert, illustres enfants presque sages des BD éponymes, auteurs de bons mots depuis maintenant 37 ans.

GALERIE ART'N CHÉRY: WAAR DE KUNST EEN HOGE VLUCHT NEEMT

Hooge is inspirerend... Als deel van het complex «Les Sources du Chéry» is Art'N Chéry geheel nieuwe veelvormige plek, gewijd aan kunst in al zijn vormen: een curiositeitenkabinet voor opkomende kunstenaars, een galerie die vrij ter beschikking staat om te solo exposities en veelzijdige talenten, een concept-store voor parfumcreaties en een rusthoek om te lezen met een kopje koffie. Als rode draad geldt het streven kunst te delen. En de programmering past op deze plek als een maatkostuum. De therapeutische kunst van Carina Guillet, de raadselachtige foto's van Pascal Simonin & Nina Clapimoss, de street pop van Thierry Rasine zijn voorbeelden van permanente tentoonstellingen en dan zijn er ook nog allerlei tijdelijke juweeltjes. Waaronder «de Drielingen in de bergen» van Nicole Lambert, de befaamde bijna nette kinderen uit de gelijknamige strip, die nu al 37 jaar voor leuke teksten zorgen.

INTERVIEW DE NICOLE LAMBERT INTERVIEW MET NICOLE LAMBERT

«Mes séjours à la montagne m'ont marquée.» «De tijd die ik in de bergen doorbracht heeft grote indruk op me gemaakt.»

▪ Qu'est-ce qui vous a amené à l'écriture et au dessin ? Hoe bent u ertoe gekomen te gaan schrijven en tekenen?

L'évidence je crois. Je suis fille unique, née à Paris d'une maman actrice et d'un papa metteur en scène. J'ai toujours baigné dans un monde d'histoires, très tôt je me suis inventée des personnages. Dat lijkt me duidelijk. Ik ben geboren in Parijs als enig kind, dochter van een actrice en een regisseur. Ik was altijd ondergedompeld in een wereld vol verhalen, al heel jong verzon ik allerlei personages.

▪ Et les triplés dans tout ça ? En vandaar naar de drielingen?

Je suis faite pour les enfants, les adultes m'intéressent. Les triplés sont arrivés par hasard et sont inspirés de mon neveu. Je faisais des essais sur des jumeaux et d'un coup trois têtes blondes se sont mises l'une à côté de l'autre sur ma planche à dessin. Trois, c'est mieux que deux ! Ik voel me thuis met kinderen, van grote mensen word ik bang. De drielingen ontstonden per ongeluk en zijn geïnspireerd op mijn neef. Ik was aan het uitproberen met tweelingen en plotsklaps verschenen er drie blonde koppies naast elkaar op mijn tekenatelf. Drie is beter dan twee!

▪ Quel est votre lien avec la montagne ? Wat is uw band met de bergen?

Petite, mes parents m'emmenaient à Châtel. Je me rappelle avoir habillé mon bonhomme de neige avec mes propres vêtements et être rentrée quasi nue, ce qui m'a valu une sacrée remontrance ! Dans mes yeux de petite fille la montagne était féérique. Plus tard j'y ai emmené mes deux enfants. Toen ik klein was namen mijn ouders me mee naar Châtel. Ik herinner me dat ik mijn sneeuwpop uitdosté met mijn eigen kleren en dat ik bijna in mijn blootje weer thuis kwam, wat me op een stevige uitbrander kwam te staan. Als

klein meisje zag ik het gebergte als iets sprookjesachtigs. Later nam ik mijn eigen twee kinderen mee hiernaartoe.

▪ Alors les triplés à la montagne c'est autobiographique ? De drielingen van de bergen zijn dus autobiografisch?

Oui ! Je m'inspire des histoires que les gens me racontent et de mes expériences comme le casse-tête de l'habillement : trois couches de vêtements par enfant et à peine fini l'un demande déjà à faire pipi. L'album des triplés à la montagne c'est tout ce que j'aime de cet univers : l'essayage des chaussures de ski, les fils de la fondue, la tarte aux myrtilles et le téléphérique. Ja! Ik inspire me op verhalen die ik van mensen hoor en mijn eigen ervaringen zoals het eindeloze gedoe bij het aankleden: Drie lagere kleren per kind en als klaar bent moet er al weer eenntje plassen. Het album van de Drielingen in de bergen gaat over alles waar ik hier zo dol op ben: het passen van je skischoenen, de draden van de fondue, de bosbessentaart en de kabelbaan.

▪ D'autres aventures pour les Triplés ? Nog meer avonturen voor de Drielingen?

J'ai terminé l'album «Les Triplés à la plage» à paraître cette année, puis «Les Triplés à la campagne» pour 2021. J'ai également signé pour 78 nouveaux épisodes de la série TV Les Triplés actuellement diffusée sur France Télévision et Netflix. Ik heb net «De drielingen aan het strand» afgemaakt, dat verschijnt later dit jaar, daarna «De drielingen op het platteland», gepland voor 2021. Ik heb ook getekend voor 78 nieuwe afleveringen van de televisieserie De Drielingen, die op dit moment uitgezonden worden door France Télévision en Netflix.



FRENGLISH FESTIVAL DU RIRE
KOMEDIE FESTIVAL

LET'S GET
COMÉDIE

Après une première édition couronnée de succès, le festival Let's Get Comédie reprend ses quartiers aux Gets pour une semaine déjantée placée sous le signe du fou rire ! Une succession d'artistes de la scène française et britannique se passeront le flambeau avec comme unique objectif de vous faire vivre un bon moment de détente et de franche rigolade. Il y en aura pour tous les goûts, des petits aux grands, de l'absurde au piquant, du français à l'anglais ! De quoi passer du rire aux larmes... de joie évidemment !

Na een eerste zeer geslaagde eerste editie vindt het Let's Get Comédie weer plaats in les Gets voor een te gekke week in het kader van de dolle pret! Een keur aan Franse en Britse artiesten laat geen kans onbenut om u een heerlijke avond te bezorgen en zorgeloos te laten schaterlachen. Er is voor elk wat wils, van groot tot klein, van absurd tot pittig, van Frans tot Engels! U krijgt er tranen in de ogen... van het lachen natuurlijk!





TOM WRIGGLESWORTH



IMPROVISATION



MARCUS BRIGSTOCKE



FERNANDO TIBERINI



REDOUANNE HARJANE



LES LUNETTES



PAUL TAYLOR

RENDEZ-VOUS DU 19 AU 23 JANVIER 2021
POUR LA DEUXIÈME ÉDITION !

KOM ONS ZIEN VAN 19 TOT 23 JANUARI
VOOR DE TWEEDIE EDITIE!

HABILLÉS POUR L'HIVER ? **GOED GEKLEED VOOR DE WINTER?**

100 ANS D'ÉVOLUTION DE LA MODE SUR LES PISTES

A l'évocation de l'évolution de la mode vestimentaire au ski remontent des souvenirs de cagoules qui gratte et de pulls électrostatiques. Oui, mais pas que. En un siècle la mode a traversé le pire et le meilleur, avançant de front sur l'axe du confort et de la technologie. Magneto Serge.

100 JAAR ONTWIKKELING VAN DE MODE OP DE SKIPISTES

Terugdenkend aan de ontwikkelingen op het gebied van ski-mode, komen herinneringen boven aan jeukende mutsen en elektrostatische truien. Jawel, maar er is meer. In een eeuw heeft de mode pieken van het beste en dalen van het slechtste meegemaakt, met als streven vooruitgang in comfort en technologie.

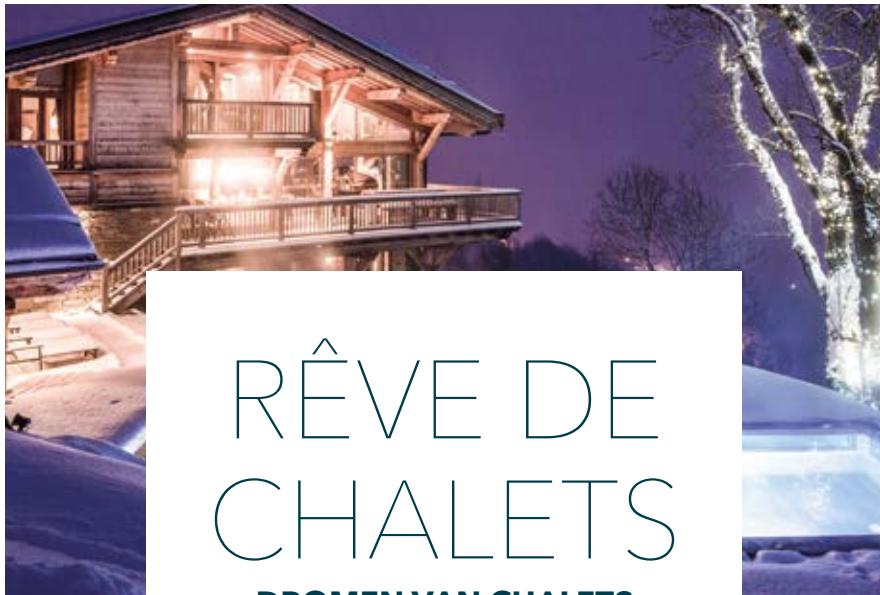
Zet de recorder aan, Serge (uit tv-show).



- **Années 20 à 60, l'élegance en toutes circonstances :** Dans les années 20/30 les premières tenues des skieurs sont en réalité la version laine, tweed et velours des tenues de ville. On skie endimanché mais avec classe. Dans les années 40/45, héritage militaire oblige, les vêtements loucheut du côté des chasseurs alpins. Le fuseau fait son apparition, le marron, le noir et le kaki arrivent dans le tiercé gagnant des teintes tendance. Les années 50 invitent à davantage de couleurs. Le pull jacquard rouge est un must. L'élegance déborde jusqu'aux années 60. C'est à cette époque que les matières gagnent en confort et performance. Fin 60 : l'élegance n'a pas encore rendu son dernier souffle... jusqu'ici tout va bien.
- **De jaren 20 tot 60: onder alle omstandigheden elegant:** In de achienve is er een dik dossier onder het hoofdstuk Stijl. De eerste skikleding in de jaren 1920-30 was in feite een uitvoering van het uitgaanstenu in wol, tweed of fluweel. Men deed aan skiën op z'n zondags maar met klasse. In de jaren 40/45, onder militaire invloed natuurlijk, neigt de trend in skikledij meer richting alpenjagers. De stretchbroek verschijnt ten tonele, en de populaire kleuren van de periode zijn bruin, zwart en kaki. In de jaren 50 ging het in de mode om meer kleuren. De rode jacquard-trui was verplicht. Het was enkel elegant wat de klok sloeg, tot aan de jaren 60 Rond die tijd kwamen er betere en meer comfortabele stoffen. Eind jaren 60: elegante staat nog steeds voorop... tot zover alles ok.
- **Années 70 à 90, hors-piste et patatras :** Années 70, patatras ! Alors que le disco gagne la planète, la couleur se croit tout permis. Les Moon Boots inondent les fronts de neige de leurs variantes à franges, à poils ou autres bêtes à plumes. Le synthétique change la conception des vêtements. La mode des années 80/90 marie avec une facilité déconcertante des teintes improbables. Les combinaisons multicolores à épaulettes, les bandeaux, brushings à la Kim Wilde et sticks à lèvres fluo font craindre l'hémorragie oculaire. Les riders empruntent eux à la culture skate ses baggies XXL, vestes ultra larges et bonnets répréhensibles. Côté technologie en revanche, les matières coupe-vent et respirantes se démocratisent.
- **De jaren 70 tot 90, buiten de piste en kaboom:** De jaren 70 en kaboom! Terwijl disco de wereld verovert, zijn alle kleuren inmiddels toegestaan. Op de pistes wemelt het van de Moon Boots in al hun vormen, met franjes, een vacht of een of ander soort pluimvee. De mode van de jaren 80/90 gaat met een onthutsend gemak samen met een onvoorstelbare kleuren. Veelkleurige skipakken met schouervulling, hoofdbanden, brushings zoals Kim Wilde en fluorescerende skistokken doen pijn aan de ogen. De riders nemen uit de skate-cultuur XXL slobberbroeken over, veel te grote jacks en afschuwelijke mutsen. Aan de andere kant, met de technologie komen ademende skijacks voor iedereen binnen bereik. De skier is voortaan gewapend tegen alle weersomstandigheden, warm of koud, binnen of buiten.
- **Années 2000 et plus, mode connectée :** Les années 2000 bénéficieront de cette avancée et les skis se relookent à leur tour pour s'adapter aux nouvelles glisses. 2010, le confort de marche en chaussures de ski est à son meilleur niveau, exit la démarche de robot. Les pantalons se resserrent et les vestes techniques triples couches sont ultra légères. Le casque est désormais un accessoire tendance, le skieur a le souci du style et s'affiche en selfie. 2020, la technologie s'embarque : gant compatible avec l'usage des smartphones, t-shirt équipé de capteurs pour mesurer les constantes vitales, bonnets bluetooth, semelles chauffantes, masques connectés. Et demain ? Cyclique la mode ? La brigade du style prend les paris.
- **De jaren 2000 en verder, online mode:** In de jaren 2000 schrijdt de vooruitgang voort en de ski's gaan er ook anders uit zien om beter te kunnen glijden. In 2010 komt het gemak van het lopen met skischoten op een hoger plan, voorbij de tijd van lopen als een robot. De broeken worden strakker en de driebubbel jacks zijn superlicht. De helm wordt voortaan een soort mode-artikel, de skier moet zorgen er goed uit te zien en neemt een selfie. 2020: de technologie neemt de overhand: voor smartphones geschikte skiwanten, t-shirt uitgerust met meters die de levensfuncties bij houden, bluetooth mutsen, schoenzolen met verwarming, online skimaskers. En morgen? De mode weer terug bij af? U kunt weddenschappen afronden.



De 1920 à 2020. Personnages des Gets au fil de la mode et du temps. Van 1920 tot 2020 karakters uit Les Gets met de mode uit de tijd.



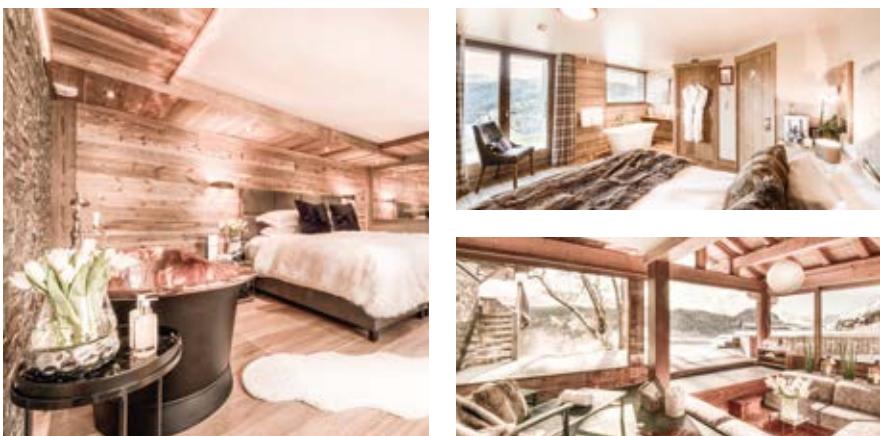
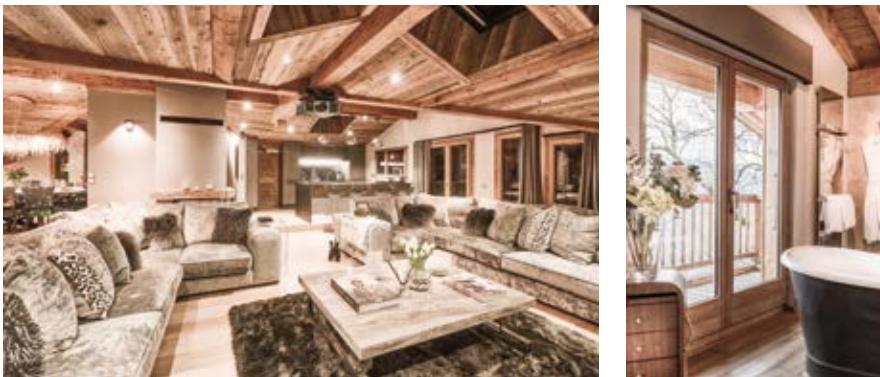
RÊVE DE CHALETS

DROMEN VAN CHALETS

Au fil du temps, le chalet de montagne a su allier la tradition du bois, le confort moderne et le design raffiné. À chaque séjour, on touche du bois pour que les moments passés se prolongent indéfiniment comme dans un rêve...

In de loop der tijd heeft de bergchalet zich ontwikkeld tot een combinatie van traditioneel hout, modern comfort en elegant design. Bij elk verblijf kloppen we af en hopen we dat de sfeer van onze chalets oneindig in uw dromen blijft hangen...





©Hunter Chalets | Gio Fleming Photography

SUR LES PLANCHES

JEUNES TALENTS ET HORIZONS DORÉS

**WIJ PRESENTEREN U
JONGE TALENTEN EN EEN GOUDEN TOEKOMST**



JEANNE RICHARD, 18 ans, biathlon

Derrière ces grands yeux bleus, il y a de l'envie à revendre. Jeanne a faim de victoires. L'or olympique décroché en relai aux Jeux Olympiques de la Jeunesse 2020 à Lausanne lui a ouvert l'appétit. Et quitte à s'attabler sur les pistes de la vallée de Joux, elle prend aussi l'argent en individuel. A 18 ans, la biathlète a déjà 15 ans de ski derrière elle. « J'ai tout appris de René Coppel, mon coach au ski club des Gets. Il m'a inculqué le goût de l'effort, l'acceptation de l'échec et le plaisir de skier. » Avoir l'athlète qu'elle est aujourd'hui, on se dit que René a bien travaillé. Depuis qu'elle a intégré le Comité Mont-Blanc en 2017 elle a déjà remporté deux fois le Championnat de France de ski rôles et brillé aux JOJ. Son objectif : intégrer l'équipe de France dès la saison prochaine, ce qui ne l'empêchera pas de sillonnaux les pistes des Gets. « J'ai fait mes premiers pas aux Chavannes. La station a été un berceau et un tremplin pour moi. »

JEANNE RICHARD, 18 jaar, biatlon

Achter die grote blauwe ogen schuilt een enorm sterke wil. Jeanne hongert naar zeges. Het Olympisch goud dat ze won in de estafette bij de Jeugdspelen van 2020 in Lausanne heeft haar wil om te winnen aangewakkerd. Enzelfs terwijl ze zich stortte van de pistes van het dal van de Joux, won ze ook nog eens zilver in het individuele klassement. Met haar 18 jaar heeft de biatlete al 15 jaar skiervaring achter de rug. « Ik heb alles geleerd van René Coppel, mijn coach bij de ski club van les Gets. Hij heeft me de lust tot werken ingeprakt, het accepteren van een nederlaag en het plezier in het skiën. » Gezien de atletie die ze nu is, moet gezegd worden dat René het goed gedaan heeft. Sinds ze deel uitmaakte van het Comité Mont-Blanc in 2017 is ze al twee keer kampioen rolskiën van Frankrijk geworden en was ze uitblinker bij de Olympische Jeugdspelen. Haar doel is deel uit te maken van de Franse ploeg met ingang van het komende seizoen, wat haar niet zal beletten van de pistes van les Gets af te suizen. « Ik heb mijn eerste stappen gezet in de Chavannes. Het skistation was mijn wieg en mijn springplank. »

JULES SEGERS, 18 ans, ski alpin handisport

Dès 3 ans, quoi qu'en dise son hémiplégie, Jules prend goût à la glisse. « Qu'il pleuve, vente ou neige, j'étais le premier partant. » Avec un papa moniteur aux Gets, Jules a reçu un apprentissage cousu-main. Le Club ESF donne des ailes à cette graine de champion. Et quand la Coupe de France Handisport de Combloux lui offre l'occasion, en tant qu'ouvreur, de montrer son talent, sa carrière est lancée. Il gravit alors les podiums des Coupes de France, entre en équipe de France de ski alpin handisport en 2017 et s'entraîne aux côtés d'Arthur Bauchet, la jeune étoile du ski debout. Podium en Coupe d'Europe et finale de la Coupe du Monde 2019 en slalom, à 17 ans Jules vise les Jeux Olympiques 2022. « Je vais continuer à gagner en technique sur le stade de slalom du Mont-Chéry. Les Gets c'est la maison, je suis fier d'avoir le nom de ma station sur mon casque. »



JULES SEGERS, 18 jaar, paralympisch alpine skiën

Vanaf 3-jarige leeftijd is Jules, ondanks zijn verlamming, verrukt van skiën. «Of het nu regende, woei of sneeuwde, ik stond altijd als eerste klaar.» Met een skilaar als papa werd het Jules met de paplepel ingegeten. De Club ESF gaf deze kampioen-in-spe vleugels. En toen de Franse Handisport Cup van Combloux hem de kans bood om als voorskiër zijn talent te tonen, nam zijn carrière een grote stap voorwaarts. Daarna scoorde hij podiumplaatsen in de Franse bekerwedstrijden, werd geselecteerd voor het Franse paralympisch alpine ski-team en trainde samen met Arthur Bauchet, de nieuwe ster van het staand skiën. De 17-jarige Jules stond op het podium in de Europa Cup en in de finale van de Wereldbeker 2019 op de slalom, nu zijn de Spelen van 2022 zijn doel. «Ik zal op technisch gebied grote stappen zetten op de slalomspiste van Mont-Chéry. Les Gets dat is mijn thuis, ik ben er trots op de naam van het station op mijn helm te dragen.»

**MIALITIANA CLERC, 19 ans, ski alpin**

Tout le monde l'appelle Mia, un prénom originaire de Madagascar où elle a été adoptée par un couple de haut-savoyards. A peine dans les Alpes, elle fait des prouesses. «A 4 ans je montrais des prédispositions pour la compétition.» Entre le Ski Club d'Annemasse à ses débuts et l'Inter Club Magland Désert Blanc, elle passe entre les mains de Raphaël Burtin, ancien géantiste de l'équipe de France puis de Benoît Jagot, le slalomeur de Serre-Chevalier. Les débuts sont prometteurs et la suite encore meilleure. Mia est la première femme à représenter Madagascar aux JO 2018. En 2019, elle prend la tête du classement général de la Coupe d'Amérique du Sud et décroche le dossier n°31 pour la Coupe d'Europe. In love des Gets, Mia, peintre et musicienne à ses heures, y a appris à patiner. «J'ai passé des heures entre la patinoire et les pistes. C'est ma station de cœur.»

MIALITIANA CLERC, 19 jaar, alpine skiën

Lederene noemt haar Mia, een voornaam oorspronkelijk van Madagascar, waar zij is geadopteerd door een echtpaar uit de Hoge Savoie. Ze was nog maar net in de Alpen of haar prestaties begonnen op te vallen. «Op 4-jarige leeftijd vertoont ik aanleg voor de wedstrijdsport.» Van de Ski Club van Annemasse tot aan haar debuut en de Inter Club Magland Désert Blanc, wordt ze begeleid door Raphaël Burtin, voormalig coach van het Franse team, daarna door Benoît Jagot, de slalomskiër uit Serre-Chevalier. Het begin was veelbelovend en daarna werd het alleen maar beter. Mia was bij Olympische Winterspelen van 2018 de eerste vrouw die Madagascar vertegenwoordigde. In 2019 had ze de leiding in het algemeen klassement van de Zuid-Amerika Cup en bemachtigde het rugnummer nr°31 voor de Europa Cup. Mia, die in haar vrije tijd schildert en musicert, is in love met les Gets en heeft er leren schaatsen. «Uren en uren heb ik doorgebracht op de ijsbaan en de skipistes. Het is mijn lievelings-skistation.»

OCÉANE AVOCAT-GROS, 23 ans, saut à ski

«Je crois que mes parents m'ont mise au ski pour avoir la paix !» Océane donne le ton. Dopée au sport, la jeune femme a chaussé les planches au berceau. A sa première descente en ski alpin on lui laisse entendre que rien n'est gagné mais son tempérament déjouera les pronostics. «Une fois que j'ai eu goûté à la victoire, impossible de m'en passer». Très vite le saut à ski apparaît comme une évidence. L'année 2010 est celle des premiers sauts. «De petites bosses» plaisante-t-elle. Deuxième aux Championnats du Monde junior par équipe en 2013, la carrière d'Océane prend son envol mais trois fois ses genoux la feront tomber. Depuis 2016 elle enchaîne les tops 30 en Coupes du Monde, bien décidée à gagner sa place pour les JO 2022. La tête sur les épaules et les pieds presque sur terre, Océane sait d'où elle vient. «Le Mont-Chéry c'est mon Mont Chéri ! J'ai tout appris aux Gets, c'est la scène de mes premières victoires en alpin.»

OCÉANE AVOCAT-GROS, 23 ans, skispringen

«Ik denk dat mijn ouders me op skiën deden om een beetje rust te hebben!» Zo zet Océane de toon. Deze jonge dame was direct verslaafd aan sport en bond in de wieg al de lange latten onder. Toen ze voor het eerst een alpine afdaaling deed, werd haar gezegd dat het nog niets zei maar haar temperament overtrof alle verwachtingen. «Toen ik eenmaal het zoet van de overwinning had geproefd, was ik niet meer te stoppen». Al snel kwam ze als vanzelf bij het skispringen terecht. Ze maakte haar eerste sprongen in 2010. «Kleine hobbeltjes» lacht ze. Ze maakte een goede start en werd met haar team in 2013 tweede in het Jeugdwereldkampioenschap, maar door haar knieën viel ze tot drie keer toe. Sinds 2016 finisht ze vaak bij de eerste 30 in de Wereldcup wedstrijden en ze heeft zich voorgenomen deel te nemen aan de Spelen van 2022. Met het hoofd recht op de schouders en de voeten stevig op de grond weet Océane goed wat haar wortels zijn. «De Mont-Chéry is mijn lieveling! Ik heb alles geleerd in les Gets, waar ik mijn eerste alpine zeges behaald.»





JUST
GET
DOWN

COMMENCAL

SKIS & MOUNTAIN BIKES / ONLINE WORLDWIDE / WWW.COMMENCAL.COM





« Aux Gets, tu rouleras ». Premier des commandements du vététiste, injonction au plaisir, la station est le hot spot des riders de la planète, et ça n'est pas près de s'arrêter. Zoom sur les prochains rendez-vous mondiaux.

MTB: WERELDCUP 2021 EN WERELDKAMPIOENSCHAPPEN MTB 2022

« Gij zult fietsen in Les Gets ». Het eerste gebod van een mountainbikerijder is een uitnodiging om te genieten. Les Gets is dé hot spot voor riders van over de hele wereld, en dat blijft nog wel even zo. Hier is een overzicht van de komende wereldevenementen.

Depuis 25 ans, Les Gets a ancré le VTT dans son ADN en accueillant les plus grands événements internationaux : cinq Coupes de Monde, des Championnats du Monde, des Championnats de France, les Crankworx et la Coupe du Monde Mountain Bike DHI et XCO 2019. Indéboulonnable des calendriers UCI, elle continue sa montée en puissance avec la Coupe du Monde 2021 et les Championnats du Monde Mountain Bike UCI Mercedes-Benz 2022. Les Gets is BIKE !

Het mountainbiken zit al 25 jaar in het DNA van Les Gets. Het skioord organiseerde namelijk de grootste internationale evenementen: vijf wereldcups, wereldkampioenschappen, Franse kampioenschappen, de Crankworx en de Wereldcup MTB DHI en XCO 2019. Het skioord, vastgehangd aan de kalender van UCI, blijft een belangrijk MTB centrum met de organisatie van de wereldcup 2021 en de wereldkampioenschappen MTB UCI Mercedes-Benz 2022. Les Gets is BIKE!

A l'annonce de l'annulation de la Coupe du Monde MTB de septembre 2020, sécurité sanitaire oblige, la station n'est pas restée les deux pieds sur la même pédale. Si le crève-coeur est réel, il n'enlève rien à l'enthousiasme des échéances à venir, à commencer par la manche de Coupe du Monde Mountain Bike UCI MTB programmée à l'été 2021. Pour les riders de cross-country il s'agira du tout dernier rendez-vous avant les JO, l'ultime chance de sortir du lot et se tester sur un tracé remusclé pour l'occasion. 4 kilomètres, 135 mètres de D+, des cailloux, des racines, 7 tours au profil exigeant dont on attend beaucoup des français Pauline Ferrand Prévot et Maxime Marotte. A surveiller aussi l'ovni Van Der Poel, petit-fils de Pouidor qui a reçu la passion en héritage. Côté descente, le haut de la piste évolue également en 2021 avec une section aussi rapide mais plus technique, des gros sauts et autant de spectacle. Pleine lucarne sur le Mont-Blanc secteur Mont Chéry, 2,3 kilomètres de pente et 550 mètres de D- pour un pilotage de haute volée où l'erreur est tout simplement interdite. En prévision des Championnats du Monde d'août 2022, la station programme une évolution supplémentaire du bas de la piste DH1 pour un final en apothéose qui pourrait bien voir les français Amaury Pierron, Loïc Bruni et Loris Vergier chez les garçons, Myriam Nicole et Marine Cabirou chez les filles, se distinguer.

Au spectacle orchestré par les athlètes, il faut ajouter celui du village avec des animations à en perdre les pédales. Course de draisienne pour les tout-petits, test de VTT électrique by Shimano, Dual Slalom géant by P2V, battle de DJ jusqu'au bout de la nuit, Les Gets sait faire du vélo une fête pour tous. Eté 2021 et 2022, save the date. En selle.

**LES GETS SAIT FAIRE DU VÉLO UNE
FÊTE POUR TOUS.
LES GETS MAAKT VAN
FIETSEN EEN FEEST VOOR
IEDEREEN.**

Na het aftellen van de wereldcup MTB in september 2020 vanwege de coronamaatregelen, is het resort niet met twee voeten op één trapper blijven staan. Ondanks het hartzeer blijft het skioord enthousiast over de komende evenementen, om te beginnen de wereldcup MTB UCI die voor de zomer van 2021 op het programma staat. Voor cross-country rijders is dit de laatste wedstrijd voor de Olympische Spelen. Dé kans om zich te bewijzen en een speciaal voor de gelegenheid aangepast parcours te testen. 4 kilometer, 135 meter verhoging, keien, 7 veleisende

rondes waarbij er veel verwacht wordt van Franse deelnemers als Pauline Ferrand Prévot en Maxime Marotte. Het talent Van der Poel moet eveneens in de gaten worden gehouden: de kleinzoon van Pouidor kreeg de passie voor MTB met de paplepel ingegoten. Qua afdaling ontwikkelt het bovenste deel van de piste ook in 2021, met een sneller en technischer deel, grote sprongen en net zoveel sensatie. Vol uitzicht op de Mont-Blanc in het deel van de Mont Chéry,

2,3 km aan helling en 550 m afdaling voor een vliegend parcours waar fouten simpelweg niet zijn geoorloofd. Ter voorbereiding van de wereldkampioenschappen van augustus 2022 plant het resort nieuwe elementen onderaan de DH1 piste voor een knallende finale waarbij de Franse deelnemers Amaury Pierron, Loïc Bruni en Loris Vergier voor de mannen, Myriam Nicole en Marine Cabirou voor de vrouwen, zich nog wel eens zouden kunnen onderscheiden.

Naast het schouwspel van de atleten is er het bruisende sportdorp met eindeloos trappelende activiteiten. Een loopfietsrace voor peuters, een E-MTB demonstratie by Shimano, een Dual Slalom Giant by P2V, een DJ battle tot in de late uurtjes: Les Gets maakt van fietsen een feest voor iedereen. De zomer van 2021 en 2022: save the date. Het zadel op.



INTERVIEW

**EN SELLE AVEC
AMAURY PIERRON ET
PAULINE FERRAND-PÉVOT**



**HET ZADEL OP MET
AMAURY PIERRON EN
PAULINE FERRAND-PÉVOT**

▪ **Présente-toi Presenteer jezelf :**

Amaury : J'ai 24 ans, je viens d'Andorre, je fais du VTT de descente depuis 10 ans et je suis pro depuis 2017/2018. Je suis issu d'une famille de riders, mes deux frères courrent aussi en Coupe du monde élite. Du coup ma mère se fait trois fois plus de soucis ! *Ik ben 24 jaar oud en ik kom uit Andorra. Ik doe al tien jaar aan DH MTB en ik ben sinds 2017/2018 prof mountainbiker. Ik kom uit een echt ridersgezin, mijn twee broers racen bij de elite wereldcup. Mijn moeder maakt zich dus driedubbeld zorgen!*

Pauline : Wikipédia le fera mieux que moi ! J'ai 28 ans, je viens de Reims et je cours en VTT, cyclo-cross et cyclisme sur route. Je suis passée professionnelle en 2012. *Wikipedia presenteert me beter dan ikzelf! Ik ben 28 jaar oud en ik kom uit Reims. Ik doe aan MTB, cyclo-cross en wielrennen. Ik ben in 2012 prof mountainbiker geworden.*

▪ **Tes meilleurs résultats Je beste resultaten :**

Amaury : Vainqueur de la Coupe du Monde 2018, 2^{ème} au classement général de la Coupe du Monde 2019 avec une belle victoire aux Gets. *Winnaar van de Wereldcup 2018, 2e bij het algemeen klassement van de Wereldcup 2019 met een prachtige overwinning in Les Gets.*

Pauline : Quintuple championne du monde de VTT XCO et marathon, ainsi que course sur route. *vijfvoudig wereldkampioene MTB XCO, marathontreden en wielrennen.*

▪ **Ton rituel d'avant course Een ritueel voor de wedstrijd :**

Amaury : Mon échauffement, c'est la routine qui m'aide à me concentrer. *Mijn warming-up is wat mij helpt te concentreren.*

Pauline : Je n'ai pas d'habitudes ni de superstitions. Ce sont plutôt des points de contrôle techniques : vérifier le serrage de mes chaussures, la vitesse sur laquelle je suis, la position de ma pédale, etc... *Ik heb geen gewoonte of bijgeloof. Voor mij werken bepaalde controlepunten: checken of mijn schoenen strak genoeg zitten, de snelheid waar ik op zit, de stand van mijn trappers, enz.*

▪ **Comment tu gères la pression Hoe ga je om met druk :**

Amaury : Le secret c'est la concentration. Même quand le public t'interpelle, il faut savoir rapidement se remobiliser. *Het geheim is voor mij concentratie. Zelfs als het publiek je aanspreekt moet je snel weer focussen.*

Pauline : Je n'ai pas de méthode prétable pour gérer la pression. Je me dis juste qu'il faut que je donne tout ce que j'ai le jour J, c'est-à-dire le meilleur. *Ik heb geen specifieke methode om met druk om te gaan. Ik geef alles wat ik heb op een wedstrijddag, en dat is gewoon mijn uiterste best doen.*

▪ **La piste de descente/ le tracé XCO des Gets De DH piste/parcours XCO van Les Gets :**

Amaury : La piste de descente est super belle, très rapide, sans doute une des plus rapides du circuit. Elle s'apparente beaucoup à une descente de ski avec de grandes courbes en herbe et des passages techniques. C'est un honneur de rider face au Mont-Blanc. *De downhill piste is echt fantastisch. En super snel, ik denk wel een van de snelste pistes van het circuit. Het is een ideale piste voor een afdaling met de skis: grote bochten en technische stukken. Het is een unieke ervaring om te rijden met uitzicht op de Mont-Blanc.*

Pauline : Le tracé XCO comporte des sections vraiment intéressantes avec des passages dans les bois. La topographie des Gets est un avantage à exploiter pour les éditions futures. Les Gets est le théâtre de mon retour au meilleur niveau mondial en 2019. Malgré une chute dans l'avant-dernier tour et une crevaison lente à l'avant, j'ai tout donné et les encouragements du public dans la dernière descente m'ont portée jusqu'à la victoire. C'est un souvenir incroyable. *Het XCO parcours heeft interessante onderdelen met stukken door het bos. De topografie van Les Gets is een pluspunt om tijdens komende edities uit te buiten. Les Gets is het toneel van mijn come-back op het hoogste wereldniveau in 2019. Ondanks een val tijdens de voorlaatste ronde en een langzaam leeglopende voorband heb ik alles gegeven. De aanmoedigingen van het publiek bij de laatste afdaling hebben me naar de overwinning geholpen. Een fantastische herinnering.*



Piste « Déjantée » sur le secteur des Nauchets. Het « Déjantée »-pad in de Nauchets sector.



LE PLUS GRAND BIKEPARK D'EUROPE

HET GROOTSTE BIKEPARK IN EUROPA



Le Bikepark des Gets est un site incontournable du VTT, reconnu à l'international. Accessible aux experts comme aux débutants, il fait l'objet d'un développement en continu et offre un magnifique terrain de jeu dans les différentes disciplines que sont la descente, le crosscountry, le freestyle, le freeride ou le e-bike.

Le e-bike dans les Portes du Soleil

Pionnier en terme de VTT électrique, le domaine franco-suisse propose 35 pistes aménagées et 350 km de sentiers balisés spécifiquement pour cette pratique, avec points de recharge en altitude et dans les stations. www.lesgets.com/vtt

Het Bikepark Les Gets is een must-see mountainbikeplek, internationaal erkend. Het is toegankelijk voor zowel experts als beginners, het onderwerp van voortdurende ontwikkeling en biedt een prachtige speeltuin in de verschillende disciplines zoals downhill, crosscountry, freestyle, freeride of e-bike.

E-bike in de Portes du Soleil

Als pionier op het gebied van elektrisch mountainbiken, biedt het Frans-Zwitserse gebied 35 uitgeruste paden en 350 km gemarkeerde paden speciaal voor deze activiteit met oplaadpunten in de bergen en in resorts. www.lesgets.com/vtt



GOLF LES GETS

LES GETS GOLF BAAN



Événements de l'été 2021
Zomerevenementen in 2021

LES GETS GOLF VINTAGE
LES GETS GOLF & POKER

AUX GETS, DRIVEZ FACE AU MONT-BLANC !

Au cœur des Portes du Soleil, dans un environnement boisé, le Golf des Gets a baptisé chaque trou du nom d'un sommet environnant : le Mont-Blanc dans l'axe du 7, dominant la situation. Pour faciliter son accès, le Golf des Gets s'est doté d'un parc de 30 voiturettes électriques. Au cours de la saison, de nombreuses compétitions conviviales sont organisées par l'Association Sportive du Golf. Après votre partie, le restaurant du Golf et sa terrasse, ouverts également aux non-golfeurs, vous accueilleront avec une cuisine de qualité. www.lesgets.golf

IN LES GETS, GOLF U MET UITZICHT OP DE MONT-BLANC

In het hart van de Portes du Soleil, in een bosrijke omgeving, heeft de Golfbaan van Gets elke hole vernoemd naar een omringende top: de Mont-Blanc in de as van 7, die de situatie domineert. Om de toegang te vergemakkelijken, heeft de Golf des Gets een vloot van 30 elektrische karren. Tijdens het seizoen worden er veel vriendschappelijke wedstrijden georganiseerd door de Association Sportive du Golf. Na uw ronde verwelkomt het golfrestaurant en het terras, ook open voor niet-golfers, u met hoogwaardige gerechten. www.lesgets.golf

FERMES ET FROMAGES : PETITS POTS DE LAIT, VEAUX, VACHES ET CHEVROTINS

BOERDERIJEN EN KAZEN: MELK, KALVEREN, KOEIEN EN CHEVROTINS

Vous avez dit fromages ? Emblématiques de nos montagnes, les producteurs de fromages sont des maillons essentiels d'une chaîne de valeurs. Pastoralisme et pratique de l'alpage ont façonné Les Gets depuis des générations contribuant ainsi à la valeur récréative du paysage. Pâtures l'été, pistes de ski l'hiver et au bout de l'Opinel des fromages au lait cru bigrement goûteux. Balade en montagne, une tomme pour la forme, à la découverte d'un patrimoine gourmand.

Zei u daar: kazen? De kaasproducenten, een symbool voor onze bergstreek, vormen een essentiële schakel in het hele systeem van waarden. Het hoeden van kuddes en het grazen op de alpenweiden hebben een grote invloed op les Gets gehad en bijgedragen aan de mogelijkheid om van het landschap te genieten. Grazige weiden in de zomer, skihelling in de winter en een scherp zakmes om de rawmelkse kazen donders goed te laten smaken. Een bergwandeling met natuurlijk een jong kaasje om eens heerlijk van de lokale producten te genieten.





RACLETTE DES REINES, VACHEMENT BON RACLETTE DES REINES, LOEIGOED

Nom Naam : Raclette des Reines. *Raclette des Reines.* - **Producteur Productent :** La ferme de Caroline, route de Chavannes, Caroline et Noël Anthonioz. *De boerderij van Caroline, route de Chavannes, Caroline en Noël Anthonioz.* - **Signe distinctif Onderscheidt zich door :** fromage 100 % lait d'Hérens, une race de vache de montagne, noire, trapue et cornue. *kaas van 100% Hérens-melk, een ras van bergkoeien, zwart, gedrongen en met horens.* - **Poids Gewicht :** environ 4,5 kg. *ongeveer 4,5 kg.* - **Croute Korst :** orangée, plutôt fine. *oranje-achtig, nogal dun.* - **Pâte Kaas :** ivoire et crèmeuse, parsemée de petits trous. *ivoorwit en romig, vol kleine gaatjes.* -

Arômes Geuren : un vrai goût d'alpage et de lait cru. Du caractère sans désarçonner les papilles. *een echte smaak van alpenweide en rauwe melk. Een soort waar de smaakpapillen niet voor terugdenzen.* - **Production Productie :** toute l'année. *het hele jaar door.* - **Affinage Rijping :** de 2,5 à 3,5 mois. *van 2,5 tot 3,5 maand.* - **Conseil de dégustation Proefadvies :** oubliez les poêlons antiadhésifs, la raclette se... racle. Une demi meule léchée par le feu de bois, quelques pommes de terre et tranches de viande séchée d'Hérens. Bon appétit. *vergeet de anti-aanbak pannen, de raclette ... plakt niet. Een halfronde stuk kaas, opgewarmd boven houtvuur, wat aardappels en stukken gedroogd vlees van Hérens runderen. Eet smakelijk!*

Hérens, Nature & Progrès

Le lait des vaches d'Hérens de Caroline et Noël Anthonioz est riche à souhait. L'été, à l'alpage de la Mouille Ronde, la reine et ses sujettes font un festin d'herbes et de fleurs des champs. «Dans un troupeau d'Hérens, il y a toujours une reine» précise Noël, amoureux fou de cette race qui entretient la montagne depuis toujours. 5 000 ans d'histoire, endémique de l'arc alpin, l'Hérens est une montagnarde pure souche. Si elle n'est pas une laitière hors pair, la qualité nutritionnelle de son lait atteint des sommets ! Caroline et Noël en élèvent une vingtaine, plus des chèvres de races rustiques, dans une démarche «Nature & Progrès» pour une agriculture respectueuse du vivant, de la terre et des hommes.

Hérens, Natuur & Vooruitgang

De melk van de Hérens koeien van Caroline en Noël Anthonioz is zo rijk als je maar wilt. In de zomer hebben de koningin en haar onderdanen op de weide van de Mouille Ronde een feestmaal met de kruident en veldbloemen. «In een kudde is er altijd een koningin» legt Noël uit, die helemaal gek is op dit ras dat sinds heel lang het gebergte afgraast. 5000 jaar historie hebben de Hérens koeien, een puur bergras, dat overal in de Alpen voorkomt. Ook al is het niet de gulste melkkoe ter wereld, de voedingswaarde van haar melk is van topkwaliteit! Caroline en Noël houden een twintigtal koeien, nog meer geiten van natuurrassen in hun streven naar «Natur & Vooruitgang», een veeteelt met respect voor het levende dier, de aarde en de mensen.



BÛCHE CENDRÉE, BONNE PÂTE GEITENKAAS MET AS, MOOIE STRUCTUUR

Nom Naam : Bûche de chèvre cendrée. *staaf geitenkaas, bedekt met as.* - **Producteur Productent :** La Chèvrerie des Ours, Combe de Magy, Chemin des Grangettes, Véronique Sublet. *De Chèvrerie des Ours, Combe de Magy, Chemin des Grangettes, Véronique Sublet.* -

Signe distinctif Onderscheidt zich door : pâte molle à croute naturelle recouverte de cendre de bois. *zachte kaas met een as met as van hout bedekte, natuurlijke korst.* - **Poids Gewicht :** cylindre de 10x3 cm environ. *cylinder van ongeveer 10x3cm.* - **Croute Korst :** crèmeuse et tendre de couleur gris bleuté. *romig en zacht, blauwachtig grijs.* - **Pâte Kaas :** très blanche, lisse et moelleuse. *heel wit, glad en smeuig.* -

Arômes Smaken : goût caprin d'une grande finesse. La cendre apporte sel et arômes subtils. *geitachtig met veel finesse. Door de as komen zout en subtiele smaken binnen.* - **Production Productie :** 8 mois de l'année jusqu'à tarissement des chèvres. *8 maanden per jaar tot aan het droogzetten van de geiten.* - **Affinage Rijping :** 3 jours pour les bûches fraîches et jusqu'à 15 jours pour les plus crémeuses et coulantes. *3 dagen voor verse kazan en tot aan 15 dagen voor de meer romige en sappige.* - **Conseil de dégustation Proefadvies :** à température ambiante sur un pain aux noix et en bonne compagnie. Ou bien au four sur des toasts à peine allés pour accompagner une salade d'herbes fraîches. *op kamertemperatuur op dagen notenbrood en in goed gezelschap. Ofwel uit de oven op toast met een toefje knoflook bij een salade met verse kruiden.*

Raiponce, Mulan et Image, câlines alpines

Il y a Histoire et Image, sages évidemment, mais aussi Heidi et Noiraude les boxeuses de la salle de traite. Les 70 alpines de la Chèvrerie des Ours ont le prénom de leur caractère. « Je m'en occupe comme de mes enfants. » explique Véronique Sublet, ATSEM reconvertis par passion. De mai à septembre, elles pâturent à la Combe de Magy sous le Mont-Caly. De vraies débroussailleuses sur pattes. Super laitières, montagnardes hors pair, elles donnent de délicieux lactiques. Véronique déborde d'amour pour son troupeau et il le lui rend bien. Une chèvre heureuse c'est un lait goûteux et un fromage savoureux. La bienveillance par résonnance.

Rapunzel, Mulan en Image, schatjes van alpeneigen

Je heb Histoire en Image, brave geiten natuurlijk, maar ook Heidi en Noiraude, de rebellen van melkruimte. De 70 alpeneigen van de Chèvrerie des Ours hebben een bijnaam naar hun karakter. « Ik zorg voor ze alsof het mijn kinderen zijn. » vertelt Véronique Sublet, een door passie omgeschoold kleuterjuf. Van mei tot september grazen ze op de Combe de Magy onder de Mont Caly. Het zijn echte maaimachines op potjes. Uitstekende melkgeiten, echte bergbewoners, leveren heerlijke zuivelproducten. Véronique is verliefd op haar kudde en ze krijgt alle liefde ook weer terug. Een gelukkige geit betekent: smakelijke melk en een heerlijke kaas. Vriendelijkheid heeft zijn weerklang.



LE P'TIT GÉTOIS, FROMAGE DU CRU LE P'TIT GÉTOIS, RAUWMELKSE KAAS

Nom Naam : Le P'tit Gétois. **Le P'tit Gétois.** - **Producteur Producent :** Les Pâtres des Reines, alpage du Lachat, Pauline et Valentin. **De Pâtres des Reines, alpenweide van Lachat, Pauline en Valentin.** - **Signe distinctif Onderscheidt zich door :** pâte molle cerclée d'épicéa, issue du lait d'Hérens, de Valdôtain et d'Abondance, *zachte kaas in hout van de fijnspar, met melk van de Hérens, de Valdôtain en d'Abondance.* - **Poids Gewicht :** 500 g, rond et plat. 500gr, rond en plat. - **Croute Korst :** orangée avec une mousse blanche produite naturellement. *oranje-achtig met een natuurlijk ontstane witte mousse.* - **Pâte Kaas :** couleur ivoire, crémeuse à souhait. *voorkleurig, zo romig als je maar wil.* - **Arômes Geuren :** goût lactique par le lait cru et légèrement boisé par le clercage d'épicéa. *zuivelsmaak door de rawe melk en een lichte bosgeur door de fijnspar.* - **Production Productie :** hiver. *in de winter* - **Affinage Rijping :** 21 jours à 1 mois dans une cave en pierres, enterrée et naturellement fraîche. *van 21 dagen tot 1 maand in een stenen kelder, begraven en natuurlijk fris.* - **Conseil de dégustation Proefadvies :** avec un pain de seigle, de petit épautre ou de farines anciennes. Il peut aussi se déguster fondu sur des pommes de terre, à accompagner d'une bière locale de gastronomie. *met een rogge- of speltbrood of een van de ouderwetse meelsoorten. Deze kaas kun je ook gesmolten eten over de aardappels, met een glas lokale bier erbij.*

Valdôtain, tout un poème

Valdôtain pie rouge, un patronyme tout trouvé pour cette race de vaches du Val d'Aoste. De loin, elle ressemble à l'Abondance mais s'en distingue par l'absence de « lunettes » et une silhouette courte et massive. La Valdôtain est taillée pour la montagne. A la ferme Les Pâtres des Reines, Valdôtaines, Hérens et Abondance cohabitent dans un troupeau de dix têtes. Pauline et Valentin, 24 ans, défendent une agriculture belle, bonne et saine. Dans les yeux ou dans les soins, la nature et puis c'est tout. Alimentation bio, bien-être animal et démarche responsable expliquent leur affiliation au réseau « Agriculture Poétique ».

Valdôtain, je reinste poëzie

De Valdôtain roodbont, een goed-passende naam voor dit koeienras uit het dal van Aosta. Van een afstandje lijken ze op de Abondance koeien, maar ze hebben geen «bril» en een korte en zware bouw. De Valdôtain is bij uitstek geschikt voor het gebergte. Op de boerderij Les Pâtres des Reines, vormen Valdôtaines, Hérens en Abondances samen een kudde van 10 koeien. Pauline en Valentin, 24 jaar, staan voor een goede, gezonde en mooie manier van landbouw. In de trag of in de medische zorg, alles natuurlijk, verder niets. Bio voedingsmiddelen, het welzijn van de beesten en doordachte ontwikkeling verklaren hun betrokkenheid bij het netwerk van de «Poëtische landbouw».



CHEVROTIN, MORCEAU DE TERROIR CHEVROTIN, DEEL VAN DEZE STREEK

Nom Naam : Chevrotin AOP. *Chevrotin AOP - Producteur Producent :* Chèvrerie des Félires, Route du Mont Caly, Léa et Emmanuel. *Chèvrerie des Félires, Route du Mont Caly, Léa en Emmanuel.* - **Signe distinctif Onderscheidt zich door :** pâte pressée non cuite à croute lavée, ronde, typique des montagnes savoyardes. *geperste, ongekookte kaas met een gewassen korst, rond, typische Savoye bergkaas.* -

Poids Gewicht : 250 à 350 g. 250 tot 350gr. - **Croute Korst :** rosé, tirant parfois sur le beige/jaune, recouverte d'une fine mousse blanche. *rosé, soms richting beige/geel, bedekt met een dun laagje witte mousse.* - **Pâte Kaas :** pâte souple et onctueuse couleur ivoire, quasiment aveugle ou avec très peu de trous. *soepel en romig met een ivoren kleur, vrijwel geheel gesloten of met heel weinig gaten.* -

Arômes Geuren : doux comme du coton avec des arômes caprins d'une belle finesse. *zacht als katoenwol met ragfijne geitachtige geuren.* - **Production Productie :** quasiment toute l'année, les chèvres sont taries en octobre et novembre. *Vrijwel het hele jaar door, geiten worden in oktober en november drooggezet.* - **Affinage Rijping :** 21 jours minimum, jusqu'à 1 mois sur planches d'épicéa dans une cave en brique. *21 dagen minimaal, tot 1 maand op planken van fijnspar in een bakstenen kelder.* - **Conseil de dégustation Proefadvies :** sur un plateau de fromages, pensez à le sortir du réfrigérateur 30 minutes à l'avance et accompagnez-le d'un pain d'automne à la figue par exemple. En cuisine, il est tout indiqué en « tartichèvre », la version caprine de la tartiflette. Très très bon et bête comme chou. *op een kaasplank, vergeet hem niet uit de koelkast te halen 30 min. voor het opdienen, met een typisch herfstbrood, vijgenbrood bijvoorbeeld. In de keuken aangeduid in de "tartichèvre" de geitenvariant van de tartiflette. Heel erg goed en zeer eenvoudig.*

Alpines & Mont-Blanc

Les 80 alpines chamoisées de la chèvrerie des Félires vivent dans un décor de carte postale, le toit de l'Europe en pleine lucarne. Cette race locale est faite pour l'altitude et les pentes escarpées. Léa et Manu leur laissent leurs cornes quite à soigner quelques bobos. Elles pâturent à 1490 m d'altitude, bouffées d'air frais et bouchées d'herbes grasses au menu. Au bout du pis, des fromages fermiers drôlement bien moulés, tomme, crottins et sérac, dans la pure tradition savoyarde. Jeunes paysans bien dans leur temps, Manu et Léa défendent leur terroir et savoir-faire dans une chèvrerie craquante.

Alpengeiten & Mont-Blanc

De 80 bruin-zwarte alpengeiten van de geitenboerderij van de Félires lopen rond in het decor van een ansichtkaart, met het dak van Europa boven in de hoek. Dit lokale ras is gemaakt voor het leven op hoogte en op steile hellingen. Léa en Manu laten de horens groeien, met het risico op wat ongemakken. Zij grazen op 1490 meter hoogte, vol van de frisse lucht en de sappige gewassen die ze eten. De eindresultaten zijn opmerkelijk goed gevormde boerenkazen, jong, Crottins en Sérac, in de zuivere traditie van de Savoie. Manu en Léa zijn jonge boeren die met hun tijd meegaan, zijn trots op hun grond en hun expertise op hun verrukkelijke geitenboerderij.



LES SOURCES DU CHÉRY

NATURAL SPA EXPERIENCES

SPA DE 1000m² POUR VOTRE BIEN-ÊTRE



RÉSERVATIONS
www.sourcesduchery.com



LA MONTAGNE C'EST LA SANTÉ !

DE BERGEN, DAT BETEKENT GEZONDHEID!



En hiver, comme en été, la montagne est une destination qui fait du bien à notre corps et à notre esprit. Selon plusieurs études, dont une menée par Auvergne-Rhône-Alpes Tourisme par l'intermédiaire de l'agence SPRIM, structure de référence dans le milieu de la santé, spécialisée dans la veille scientifique et médicale, l'environnement montagneux a un réel impact positif sur la santé humaine. En voici les vertus constatées : diminution du stress, amélioration de la fonction cardio vasculaire, lutte contre l'obésité, renforcement du système immunitaire, l'ensemble de ces éléments fait ressortir l'impact positif de la montagne sur l'allongement de la durée et de la qualité de vie. Des vertus gratifiantes qui ne font que renforcer positivement

ALORS OUI, NOUS POUVONS
LE CLAMER HAUT ET FORT. LA
MONTAGNE C'EST LA SANTÉ !

notre rapport vis-à-vis de la montagne. Et nous ne parlons pas là, des paysages hors du commun qui s'offrent à nos yeux. Un séjour à la montagne, c'est s'aérer et sortir du milieu urbain, c'est respirer un bol d'air, se rapprocher de la nature, profiter de l'altitude et se sentir plus léger. Les Gets vous avez dit ? La pression atmosphérique étant modifiée l'altitude idéale pour se ressourcer se situe à priori entre 800m et 2000m. A l'instar des sportifs de haut-niveau qui préparent les grands événements en altitude, la montagne permet non seulement de renforcer notre organisme en nous oxygénant mais aussi de vivre des moments et des expériences inoubliables en boostant notre mental et notre bien-être en général.



LA BIODIVERSITE DE LA MONTAGNE CONTRIBUE AU DEVELOPPEMENT DU CAPITAL SANTE ET DU BIEN-ETRE

- > Réduction des marqueurs du stress
- > Stimulation de l'empathie

L'ALTITUDE FAVORISE LA Perte DURABLE DE POIDS

- Accélération de l'hormone du métabolisme
- Augmentation de la dépense énergétique
- Diminution de l'appétit
- Augmentation de l'effet de satiété

LA LUMIÈRE NATURELLE REGULE L'HUMEUR

- Absorption de la partie bleue du spectre lumineux qui synchronise notre horloge biologique

LE MICROBIOTE AERIEN AMELIORE LE SYSTEME IMMUNITAIRE

- Absorption de micro-organismes (bactéries, champignons, virus...) bénéfiques pour la santé

LES HUILES NATURELLES DES ARBRES AMELIORENT LES FONCTIONS IMMUNITAIRES ET STIMULENT LE SYSTEME NERVEUX

- Diminution de l'inflammation des artères
- Effet antioxydant
- Qualité anti-carcinogène**

LES IONS NEGATIFS GÉNÉRÉS PAR LES CASCADES AMELIORENT LE SYSTEME IMMUNITAIRE

- Augmentation de l'activité des phagocytes qui dévorent les cellules indésirables telles que les cellules cancéreuses

* huiles essentielles et phytocides molécules diffusées dans l'air par les arbres pour se protéger contre les insectes nuisibles et les germes. ** substances qui provoquent un cancer

Source : Etude Agence SPRIM et Dr Frédéric SALDMANN - 2019

Auvergne Rhône-Alpes Bourgogne | Explore France | France.fr

Zowel 's zomers als in de winter zijn de bergen voor lichaam en geest een gezonde verblijfplaats. Volgens diverse onderzoeken, waarvan er een namens de Auvergne-Rhône-Alpes Tourisme gedaan is door het bureau SPRIM, gerenommeerd op het gebied van milieu en gezondheid, gespecialiseerd in wetenschappelijk en medisch toezicht, heeft het bergmilieu een duidelijk positieve invloed op het menselijk welzijn. Men heeft het volgende vastgesteld: Mindre stress, Verbetering van de cardio-vasculaire functies, Goed tegen overgewicht, Versterking van het auto-immuun systeem, Alles bij elkaar komen deze zaken voort uit de gezonde uitwerking die de bergen hebben voor een langer en beter leven. Deze heilzame eigenschappen zorgen er eens te meer voor dat we ons nauw verbonden voelen met de bergen. En dan hebben we het nog niet eens over de prachtige landschappen die zich voor uw ogen ontrollen. Een verblijf in de bergen betekent een frisse neus, weg uit de stadslucht, de longen eens goed volzuigen, genieten van de hoge toppen en je licht voelen. Les Gets, zei u? Met een veranderde atmosferische druk ligt de beste hoogte om weer helemaal op krachten te komen in principe tussen 800 en 2000 meter. In navolging van topsporters die grote wedstrijden voorbereiden op hoogte, kunnen we niet alleen in de bergen ons organisme laten aansterken met de frisse lucht in onze longen, maar tegelijk ook onvergetelijke momenten en ervaringen beleven waarbij onze geest en ons algemeen welzijn een flinke opkikker krijgen.

DUS JAZEKER, WE ROEPEN UIT
VOLLE BORST: DE BERGEN,
DAT BETEKENT GEZONDHEID!

IL ÉTAIT UNE FOIS ALTA LUMINA ! ER WAS EENS ALTA LUMINA!

PARCOURS LUMINEUX NOCTURNE EEN VERLICHT PARCOURS IN HET DONKER

Il était une fois l'histoire d'un colporteur de musique, à la fois artiste et inventeur qui ne rêvait que d'une chose, voyager par-delà les montagnes à l'aide de sa montgolfière, avec l'envie de partager ses mélodies et ses chants enchanteurs. Un incident le mena tout droit dans la forêt des Gets...

Er was eens het verhaal van een muziekkreiziger, een artiest en uitvinder die maar van één ding droomde: over de bergen reizen met zijn luchtballon, om zijn mooiste muziek en liedjes te laten horen. Een voorval bracht hem naar het bos van Les Gets...



On dirait un conte pour enfant n'est-ce pas ? Et si c'était réel ?
Et si on pouvait partir à la rencontre de ce personnage romanesque et l'écouter nous conter une histoire aussi poétique qu'enchanteresse ? Un imaginaire où se réfugier, où chaque regard n'est qu'émerveillement, où chaque sensation n'est que légèreté... comme dans un rêve ? Suivez-moi...

Het lijkt wel een sprookje voor kinderen, nietwaar? En als het nou eens écht was? Wat als u deze romantische figuur in het echt kon ontmoeten en luisteren naar een prachtig en dichterlijk verhaal? Een fantasiewereld om in weg te dromen, om met volop verbazing te voelen hoe licht alles lijkt... net als in een droom? Volg mij..

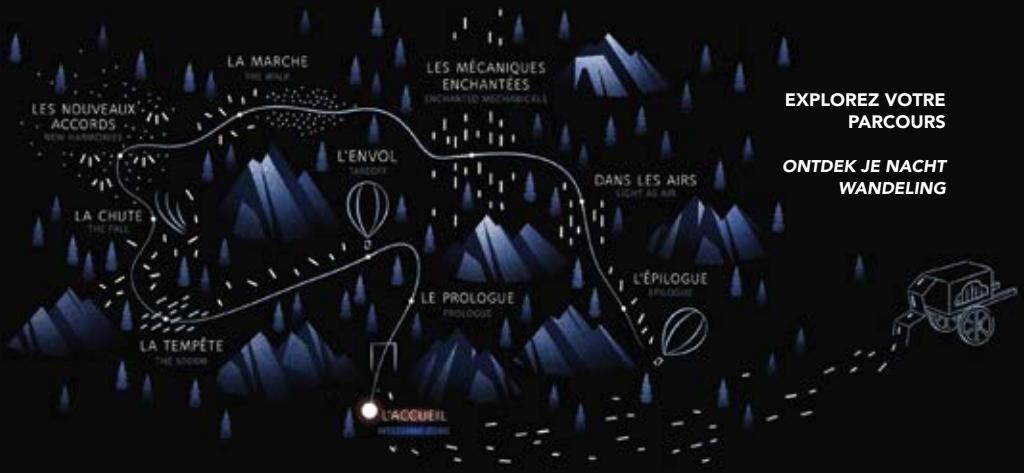


Bienvenue dans l'univers merveilleux de Alta Lumina, la dernière série des parcours nocturnes enchantés Lumina imaginés et créés par Moment Factory. L'expérience Alta Lumina vous plonge dans un monde fantastique et vous fait vivre une aventure immersive unique... que vous n'aurez probablement jamais vécue encore, car ce concept inédit est une grande première en Europe. Au cœur de la nature à la tombée de la nuit, vous parcourrez un sentier lumineux d'un kilomètre avec des tableaux successifs, où l'histoire liée à l'ADN du territoire est racontée de manière poétique par la lumière, l'image sous toutes ses formes, la scénographie et l'interactivité.



Welkom in de fantastische wereld van Alta Lumina, het nieuwe Lumina avondparcours, bedacht en gemaakt door Moment Factory. Alta Lumina neemt u mee naar een betoverende wereld, voor een duik in een uniek avontuur... dat u waarschijnlijk nog nooit eerder heeft beleefd, want dit originele concept is uniek voor Europa. Midden in de natuur wandelt u in het donker langs een verlicht parcours met aaneengeschakelde taferelen waar de geschiedenis over het DNA van de streek op een poëtische manier wordt verteld met licht, allerlei afbeeldingen, scenografie en interactieve media.





**EXPLOREZ VOTRE
PARCOURS**

**ONTDEK JE NACHT
WANDELING**



INFOS PRATIQUES PRAKTISCHE INFO

- Ouverture à l'année.
Heel het jaar open.
- Situé dans la forêt du lac des Ecoles.
Gelegen in het bos van het meer «des Ecoles».
- Visite libre d'une durée d'environ 45 minutes à 1 heure. *Vrij bezoek van drie kwartier tot 1 uur.*
- Sécurité : face à la situation sanitaire mondiale, des mesures de prévention sont adoptées pour assurer la sécurité des visiteurs sur toute la durée du parcours.

Veiligheid: in verband met de wereldwijde corona-maatregelen zijn er speciale voorzieningen getroffen langs heel het parcours, om de veiligheid van de deelnemers te waarborgen.

- Plus d'informations *meer informatie :* www.altalumina.com



SHOPPING

SHOPPING

GAMME OFFICIELLE LES GETS LES GETS OFFICIËLE ASSORTIMENT

Les Gets travaille sa nouvelle gamme officielle, majoritairement éco-conçue et de fabrication française (suppression du plastique et produits respectueux de l'environnement).

En vente chez certains commerçants adhérents à Les Gets Tourisme, liste disponible à l'accueil.

Les Gets werkt aan zijn nieuwe officiële assortiment, grotendeels eco-ontwerpen en in Frankrijk gemaakt (geen plastic en milieuvriendelijke producten). Te koop bij verschillende winkels die lid zijn van Les Gets Toerisme, lijst beschikbaar bij de receptie.



T-SHIRTS
T-SHIRTS



PARAPLUIE
PARAPLU



THERMOS
THERMO-BEKER



SAC CABAS
DRAAGTAS

CHAUSSETTES
SOKKEN

BUFF
NEKWARMER



CASQUETTE
PET

GAMME BONNETS HOMME ET FEMME
MUTSEN VOOR MANNEN EN VROUWEN



PIERRE COMBÉPINE

MÉDAILLE D'OR DU TOURISME, UNE VIE RÉCOMPENSÉE GOUDEN MEDAILLE VOOR TOERISME, BEKRONING VAN EEN LEVEN

Il a 80 ans et pourtant, à le voir sur ses skis, Pierre Combépine est un jeune homme... que l'on appelle respectueusement Monsieur à la découverte de son histoire.

Hij is 80 jaar oud en toch is Pierre, als je hem ziet skiën, een jongeman... die we vol respect «Meneer» noemen, als we zijn levensloop vernemen.

La médaille d'or du tourisme reçue en février 2020 est une évidence tant il a consacré sa vie au développement de la montagne et du ski. «Ça m'a fait plaisir» dit-il à demi-mots. Humble savoyard forgé par le travail, il n'est pas du genre à chercher les honneurs. Son père Georges, fondateur du téléski de la Turche en 1946, visionnaire et débrouillard, était fait du même bois. A 12 ans Pierre damait déjà les pistes au rouleau sous le téléski. La glisse l'a amené à intégrer l'équipe de France réserve de ski alpin avant que la guerre d'Algérie ne fauche ses ambitions de champion. Qu'à cela ne tienne. Il continue de transmettre sa passion à l'Ecole Militaire de Haute Montagne de Chamonix puis enseigne le ski nautique en Espagne au sein de sa propre école. Il représente ensuite le ski français au Canada dans l'organisation «Ski France» puis se fait ambassadeur de la marque Rossignol au Japon, lors des Jeux Olympiques de 1972. De retour aux Gets, il rallie la communauté des Pulls Rouges : 35 ans d'enseignement sans jamais manquer un jour ! «Mon père est une force de la nature. A 80 ans il monte encore en haut des pylônes faire des réparations. J'ai cessé d'avoir peur parce que c'est sa vie.» conclut Christelle Combépine, 3^e génération à la tête de l'historique téléski de la Turche.

La Turche, tournez manège gétois : Remonte-pente, décor de cinéma et speed dating à la fois, le téléski de la Turche est un monument. Georges Combépine le construit en taillant les pylônes dans des arbres et édifiant la ligne de haute tension à l'aide d'une chenillette rachetée des surplus de l'armée américaine. Il faudra 10 ans à l'installation pour être rentable. «Mon père avait aménagé une file d'attente pour les célibataires et les faisaient monter deux par deux. Il faisait l'animateur au micro !» explique Pierre. Version rétro du speed dating, la Turche a formé des couples heureux, servi de décor de cinéma et accueilli son lot de célébrités, Guy Lux en tête. Dans les enceintes, les tubes des années 80 continuent aujourd'hui de diffuser du bonheur. «C'est un lieu de vie que nous avons plaisir de partager avec nos clients et les gétois.»



De gouden medaille voor Toerisme, die hij in februari 2020 kreeg, is een logisch gevolg van een leven gewijd aan het ontwikkelen van het gebied en de skisport. «Dat was erg leuk» geeft hij aarzelend toe. Deze bescheiden Savoyard heeft zijn hele leven gewerkt en hoefde daar geen beloning voor. Zijn vader Georges, een vindingrijke man met visie die in 1946 de skilift van la Turche startte, was uit hetzelfde hout gesneden. Pierre was pas 12 toen hij al met de pistenbully de pistes bij de skilift prepareerde.

Hij bracht het tot de reserves van het Franse alpine ski-team tot er een einde kwam aan zijn ambities vanwege de oorlog in Algerie. Gaf niks! Vervolgens ging hij zijn passie overbrengen door les te gaan geven op de Militaire Academie voor het Hooggebergte in Chamonix en daarna gaf hij les in waterskiën in Spanje met zijn eigen school. Vervolgens vertegenwoordigde hij het Franse skiën in Canada bij de organisatie «Ski France» en werd toen ambassadeur van het merk Rossignol in Japan bij de Olympische Spelen van 1972. Toen hij weer in les Gets terug was, sloot hij zich aan bij de club van skileraars. 35 jaar lesgeven zonder een dag te missen! «Mijn vader is een oerkracht. Hij is nu 80 en klimt nog steeds in masten om reparaties uit te voeren. Ik ben ermee opgehouden angst te hebben want het is zijn leven.» zegt Christelle Combépine, 3^e generatie eigenaars van de oude skilift van la Turche.

La Turche, «tournez manège» (TV-show): De skilift van la Turche is een monument en heeft gediend om de helling op te komen, als filmdecor en ook nog als speed-dating plek. Georges Combépine heeft hem gebouwd door palen uit bomen te houwen en de hoogspanningslijn met behulp van een sneeuwmobiel overgenomen uit de dump van het Amerikaanse leger. Pas 10 jaar na de bouw ervan werd deze winstgevend. «Mijn vader liet vrijgezellen in een aparte rij plaatsnemen en zo gingen ze met twee tegelijk naar boven. Hij was de sprekerstalmeester met een microfoon!» verduidelijkt Pierre. Met zijn oerversie van speed-dating zijn verschillende mooie relaties tot stand gekomen, ook was la Turche ooit filmdecor en kwamen er vele beroemdheden op bezoek, met name Guy Lux. Uit de luidsprekers schallen nu nog steeds met veel plezier de hits uit de jaren 80. «Wij genieten graag samen van deze plek met onze bezoekers en de mensen van hier.»

CONSERVATION DU PATRIMOINE VIVANT

BEHOUD VAN HET LEVENDE ERFGOED

Prenez un prêtre botaniste gêtois du XIX^{ème} siècle, ajoutez trois missions en Chine à la recherche de la plante sacrée et des voyages semés d'embûches et vous obtenez le Jardin Delavay : une collection végétale unique, véritable témoignage du patrimoine vivant.

Neem een 19^e-eeuwse priester-botanist uit les Gets, voeg er missies naar China op zoek naar de heilige plant plus een hoop reizen vol valstrikken aan toe en je krijgt de Tuin van Delavay: een unieke plantenverzameling, een ware getuigenis van een levend erfgoed.

Petit mais inestimable. Sur quelques mètres carrés, dans l'écrin naturel du lac des Ecoles, le Jardin Delavay rassemble un trésor labellisé par le Conservatoire des Collections Végétales Spécialisées. Ces plantes et arbustes ont été découverts il y a 150 ans par le père Jean-Marie Delavay dans les montagnes du Yunnan en Chine. Entre 1867 et 1895 le botaniste recensera des centaines de milliers de spécimens. 200 000 ont été envoyés au Muséum National d'Histoire Naturelle de Paris dont 1800 espèces jusque-là inconnues. Pour saisir la portée de son œuvre, il faut comprendre ses conditions d'étude : d'interminables voyages en proie aux pirates, des échantillons recensés au prix de longues expéditions solitaires et de lourdes caisses de plantes expédiées à l'autre bout du monde. La contribution du missionnaire à la conservation du patrimoine vivant est inestimable. Comment imaginer que cette pivoine jaune si familière vient de Chine, d'une graine collectée il y a 150 ans par un prêtre des Gets ? Parcourir le Jardin Delavay est un voyage dans le temps et dans l'espace, une promenade initiatique et pédagogique pour petits et grands. Les botanistes en herbe découvriront le *Thalictrum delavayi* et ses clochettes mauves, le *Betula delavayi* de la famille des bouleaux ou encore le *Prunus serrula*, un joli cerisier à fleurs. Attribuée à de nombreux végétaux, la dénomination « *delavayi* » est une juste récompense pour le travail colossal de ce missionnaire passionné jusqu'à la moelle.

Klein maar van onschatbare waarde. Op een oppervlak van enkele vierkante meters, met het Lac des Ecoles als natuurlijk decor, herbergt de Tuin van Delavay een schat, met een certificatie van het Conservatoire des Collections Végétales Specialisées. Deze planten en struiken zijn 150 jaar geleden gevonden door pater Jean-Marie Delavay in de bergen van Yunnan in China. Tussen 1867 en 1895 inventariseerde de botanist honderdduizenden specimens. 200 000 werden er naar het Nationaal Natuurhistorisch Museum in Parijs gestuurd, 1800 daarvan waren tot dan toe onbekend. Om een idee te krijgen van de omvang van zijn werk, moeten we zijn werkomstandigheden nader bekijken: eindeloze reizen met piraten in de achtervolging, lange, eenzame expedities met zware plantenbakken van het ene einde van de wereld naar het andere om enkele voorbeelden te verzamelen. De bijdrage van de missionaris aan de conservering van het levende erfgoed kan niet overschat worden. Hoe zouden we anders weten dat de nu zo algemeen bekende gele pioenroos via een uit China door een priester uit les Gets meegebracht zaadje hier is gekomen? Een wandeling door de Tuin van Delavay is een reis door de tijd en de ruimte, een leerzame en pedagogische tocht voor jong en oud. De botanisten onder u zullen er de *Thalictrum delavayi* en zijn paarse klokjes ontdekken, de *Betula delavayi* uit de familie van de berken en de *Prunus serrula*, een mooi bloesemende kersenboom. De aan veel gewassen toegekende toevoeging « *delavayi* » is een terechte beloning voor het kolossale werk van deze fel bevlogen missionaris.



CC
VS

LES GETS, STATION CONNECTÉE

LES GETS, EEN ONLINE SKISTATION



NOUVEAU SITE INTERNET : LESGETS.COM

A l'été 2019, motivés par le souhait d'une collaboration globale, Les Gets Tourisme et la SAGETS ont décidé de procéder à une refonte totale du site destination lesgets.com. Une mutualisation des efforts en vue de répondre à une évolution franche des comportements utilisateurs et à une production importante de contenus nécessaires à l'amélioration de l'audience et de la commercialisation.

Notre nouveau site destination a vu le jour le 2 juin 2020. Il a été conçu dans une stratégie mobile first. Il sera évolutif, avec une navigation simple, rapide et efficace sur desktop (ordinateur de bureau ou portable) comme sur mobile, aura une grande part de conseils touristiques et fera la place belle à nos socio-pros.

Les 4 points à retenir :

- Mobile first = navigation optimisée pour les téléphones mobiles. En 2020, 60% de la navigation internet se fait sur téléphone mobile.

- Référencement naturel = optimiser et renouveler régulièrement le contenu rédactionnel pour améliorer la présence des Gets sur les moteurs de recherche. Sur lesgets.com, 60 % du trafic vient des moteurs de recherche.

- Parcours utilisateurs et clients = optimiser nos pages selon les nouveaux comportements utilisateurs. Aujourd'hui les utilisateurs sont habitués à scroller verticalement et latéralement sur les pages. Elles sont donc construites en fonction de ses comportements.

- Fonctionnalités & esthétisme :
 - Menu burger, le plus répandu = accessible en haut de chaque page. Intuitif, clair & concis.
 - Moteur de recherche interne = une navigation efficace et performante pour répondre à toutes les recherches de l'utilisateur.
 - Design moderne & épuré.

NIEUWE WEBSITE: LESGETS.COM

In de zomer van 2019, hebben Les Gets Tourisme en de SAGETS met als doel een algehele samenwerking, besloten over te gaan tot een complete opknapbeurt van de website van lesgets.com. Een uitwisseling van krachten om in te kunnen spelen op de duidelijke veranderingen in het gedrag van internetgebruikers en op de grote inhoudelijke productie die nodig is om de doelgroep en de commercialisering te verbeteren. Onze nieuwe website is gestart op 2 juni 2020. Hij is opgezet binnen een mobile first strategie. Hij blijft zich ontwikkelen met simpele, snelle en efficiënte doorverwijzingen op desktop (bureaucomputer of laptop) en op smartphone, heeft de meeste toeristische tips en houdt zich goed staande tussen onze sociale media.

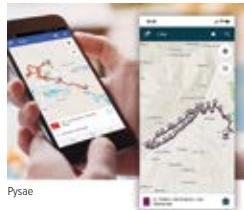
De 4 punten om te onthouden:

- **Mobile first** = verbeterde surfmogelijkheden voor mobiele telefoons. In 2020 werd 60% van het surfen op internet per mobiele telefoon gedaan.

- Natuurlijke doorverwijzing = optimaliseren en vernieuwen van de redactieinhoud waardoor vaker op zoekmachines verschijnt. Op lesgets.com verloopt 60% van het internetverkeer via zoekmachines.
- Internetgebruikers en klanten sturen = onze pagina's optimaliseren aan de hand van het moderne gedrag van die internetgebruikers. Tegenwoordig surfen internetgebruikers van boven naar beneden en zwaarts over de pagina's. Inspelend op dit gedrag maken we dus onze pagina's.
- Apps & esthetiek:
 - Het burger-menu is het meest populair = Beschikbaar bovenaan elke pagina. Gebruiksvriendelijk, helder en beknopt.
 - Interne zoekmachine = Een efficiënte en krachtige manier van surfen op het net om aan de verzoeken van de gebruiker te kunnen voldoen.
 - Modern & strak design.



Portes du Soleil



Pysae



APPLICATION MOBILE PORTES DU SOLEIL...

... Vous donne les clés du domaine franco-suisse

Proposée par l'Association Internationale des Portes du Soleil, cette application fournit tous les services dont vous pouvez rêver pour le domaine transfrontalier :

- Le plan des pistes interactif avec les pistes ouvertes.
- Les webcams.
- Votre position GPS sur les pistes en direct.
- La météo et les conditions d'enneigement.
- Les restaurants d'altitude, les numéros de secours et les infos utiles.
- Des alertes pour pouvoir anticiper.
- Une fonctionnalité de tracking pour relever les challenges et vous confronter à la communauté iSki.



MOBIEL APP PORTES DU SOLEIL...

... Wijst u de weg in het Frans-Zwitsers skidomein

Deze app, die u aangeboden wordt door de Association Internationale des Portes du Soleil, reikt u alle diensten aan, waarvan u in dit grensoverschrijdende skidomein kunt dromen:

- Een interactieve plattegrond van de pistes met daarop vermeld welke open zijn.
- De webcams.
- Uw plaatsbepaling op de piste met GPS.
- De weersverwachtingen en de sneeuwomstandigheden.
- Restaurants in de bergen, alarmnummers en nuttige informatie.
- Waarschuwingen om vooraf rekening mee te houden.
- Een tracking app om nieuwe uitdagingen te ontdekken en uw prestaties te vergelijken met anderen op het iSki forum.



APPLICATION MOBILE PYSAE

La position de nos navettes gratuites en temps réel

Cette application gratuite permet aux voyageurs en station d'être informés en temps réel sur la position des navettes des différentes lignes. Elle est également une aide précieuse pour les conducteurs : guidage GPS, information avance/retard sur l'horaire théorique, signalement d'incidents, ...



MOBIEL APP PYSAE

Geeft live de positie van de pendelbussen

Met deze gratis app kunnen toeristen live geïnformeerd worden over de plek waar de verschillende pendelbussen zich bevinden. Ook is het een belangrijke hulp voor chauffeurs: GPS routeplanner, informatie over vertraging/voorsprong op de dienstregeling, meldingen van ongelukken...

TERRE D'ÉVÉNEMENTS HIVER

WINTER EVENEMENTEN

LES GETS SKI PARTY

Ouverture station le 12 décembre

A vos pistes... Prêts ?! Skiez ! En ce jour d'ouverture, les lève-tôt sont rois ! Non seulement vous aurez le plaisir de faire les tout premiers virages de la saison dans un paysage à couper le souffle, mais pompon sur le bonnet, nous offrons le forfait aux 100 premiers chanceux à se présenter aux caisses des Chavannes ainsi que le petit déjeuner. Des montagnes de neige fraîche et un soleil radieux ? C'est prévu bien entendu, rien n'est laissé au hasard ! Pour clôre ce retour aux pistes, nous vous proposons d'embarquer avec nous pour un voyage au sommet des plus hautes montagnes du globe, avec des projections issues du Winter Film Festival... De quoi s'endormir heureux et fourbu, avec des images de montagne et d'immensités plein les rêves... 100 forfaits domaine des Gets offerts aux 100 premiers.

LE PÈRE NOËL HABITE AUX GETS

19 au 25 Décembre 2020

De mémoire de marmotte, le Père Noël a toujours fait escale aux Gets pour préparer sa grande tournée... Cette année encore, nous vous ouvrons les portes de son domaine, une forêt enchantée magique et féérique peuplée de lutins malicieux et farceurs ! Au programme de cette semaine, des visites contées dans l'univers de ce joyeux petit monde, des animations, des surprises pour toute la famille : ateliers, spectacles tout public sans oublier la célèbre arrivée du Père Noël le 24 Décembre sur le Front de Neige...



Le Père Noël habite aux Gets

LES GETS SKI PARTY

Het station gaat open op 12 December

Op uw pistes...Klaar?! Ski! Op deze openingsdag hebben de vroege vogels geluk! Niet alleen heeft u het genoegen als eerste van het seizoen over verse sneeuw te glijden in een adembenemend mooi landschap, maar ook geven we als klap op de vuurpijl de eerste 100 skipassen plus een gratis ontbijt weg aan de eerste bofkonten, die zich melden bij de Chavannes. Bergen met verse sneeuw en een stralende

zon? Reken daar maar op, wij zorgen voor alles! Om de opening van het skiseizoen te vervolmaken nemen we u graag mee op een reis langs de hoogste bergen der wereld, met films van het Winter Film Festival... Daarna zult u, gelukkig en doodmoe, slapen als een baby met de beelden van bergen en weidseheid vol dromen... 100 gratis skipassen voor het Domaine des Gets voor de eerste 100.

DE KERSTMAN WOONT IN LES GETS

van 19 tot 25 December 2020

De Kerstman vergeet nooit halt te houden bij les Gets om zijn grote reis voor te bereiden... Ook dit jaar weer onthalen we u graag in zijn landgoed, een betoverd bos, magisch en sprookjesachtig, en bevolkt met kabouter vol gemene streken! Op het programma verder die week: rondleidingen in deze vrolijke wereld, activiteiten, verrassingen voor het hele gezin: workshops, voorstellingen voor elk publiek en niet te vergeten de beraamde aankomst van de Kerstman op 24 december onder aan de skipiste...

RÉVEILLON DU NOUVEL AN 31 Décembre 2020

A l'aube d'une nouvelle année, quoi de mieux que de se réunir avec sa famille et ses proches pour une soirée chaleureuse et festive ? A l'heure de l'après ski, nous proposons à vos bambins de se dépenser sur le dancefloor de neige le temps d'un concert, agrémenté d'une chamallow party et de chocolat chaud revigorant ! Un bar à Champagne sera également à votre disposition pour trinquer tous ensemble à cette nouvelle année pleine de promesses... A 19h30, nous entamerons le décompte du feu d'artifice qui illuminera le village de couleurs, dans une ambiance magique et féérique !

LA GRANDE ODYSSÉE SAVOIE MONT-BLANC

12 Janvier

Cette course de chiens de traîneaux longue distance à travers les Alpes offre un magnifique spectacle et des émotions incroyables. Le parcours emprunte les pistes du secteur des Chavannes après un passage des plus spectaculaires sous la Maison des Gets. De nombreuses animations sont déclinées lors de cette journée, accessibles à toute la famille.

LET'S GET COMÉDIE 19 au 23 Janvier

Après une première édition couronnée de succès, le festival Let's Get Comédie reprend ses quartiers aux Gets pour une semaine déjantée placée sous le signe du fou rire ! Une succession d'artistes de la scène française et britannique se passeront le flambeau avec comme unique objectif de vous faire vivre un bon moment de détente et de franche rigolade. Il y en aura pour tous les goûts, des petits aux grands, de l'absurde au piquant, du français à l'anglais ! De quoi passer du rire aux larmes... de joie évidemment !

LES 100 CIELS HIVER Dates en cours de programmation

Envie de déconnecter, se faire du bien, apprendre à se connaître ou ralentir le rythme ? Les 100 Ciel, c'est LE rendez-vous hivernal cocooning et détente aux Gets. Cet événement thématique est consacré au bien-être sous toutes ses formes : yoga régénérateur, fit ballet, stretching, médecine traditionnelle chinoise, massages du monde, soins du visage... Différents ateliers collectifs sont également proposés et chaque soir, des soirées « découvertes » sous forme d'ateliers collectifs. Les cours auront lieu aussi bien en intérieur qu'à l'extérieur dans un cadre idyllique et naturel, face au Mont-Blanc.



La Grande Odyssée Savoie Mont-Blanc

OUDJAARSAVOND 31 December 2020

Wat is er leuker dan een gezellige en feestelijke avond met familie en vrienden aan het begin van een nieuw jaar? Tijdens de après-ski kunnen de kleintjes helemaal losgaan bij een concert op de dansvloer van sneeuw, gecompleteerd met een marshmallow party en een verkwikkende hete chocolade! Er is een Champagne-bar om te proosten op het nieuwe jaar vol goede voornemens... Om 19.30 ontsteken we het vuurwerk dat het dorp zal oplichten in allerlei kleuren in een magische en sprookjesachtige sfeer!

DE GRANDE ODYSSÉE SAVOIE MONT-BLANC

12 Januari

Deze lange afstand-tocht voor sledehonden dwars door de Alpen levert een prachtig spektakel en onvergetelijke momenten op. De route voert over de skipistes van de Chavannes na een erg spectaculaire doortocht onderlangs het Maison des Gets. Vele activiteiten voor het hele gezin worden die dag georganiseerd.

LET'S GET COMÉDIE Van 19 tot 23 Januari

Na een eerste zeer geslaagde eerste editie vindt het Let's Get Comédie weer plaats in les Gets voor een te gekke week in het kader van de dolle pret! Een keur aan Franse en Britse artiesten laat geen kans onbuitend om u een heerlijke avond te bezorgen en zorgeloos te laten schaterlachen. Er is voor elk wat wils, van groot tot klein, van absurd tot pittig, van Frans tot Engels! U krijgt er tranen in de ogen... van het lachen natuurlijk!

DE 100 CIELS HIVER Winterhemels: data nog niet bekend

Zin om de boel los te laten, voor jezelf te zorgen, jezelf te leren kennen en even pas op de plaats te maken? De 100 Ciel, dat is HET winterse evenement voor cocooning en ontspanning in les Gets. Dit thema-evenement is gewijd aan wellness in al zijn vormen: verlengende yoga, fit ballet, stretching, traditionele Chinese geneeskunst, massages van de hele wereld, gezichtsbehandeling... Ook worden er verscheidene werkgroepen aangeboden en elke dag zijn er « ontdekingsavonden » in de vorm van collectieve workshops. De cursussen worden zowel binnen als buiten gegeven in een idyllische en natuurlijke omgeving tegenover de Mont Blanc.



Les 100 ciels hiver

RED SKI SHOWS 8, 15, 22 février et 1^{er} mars

Les monitrices et moniteurs de l'ESF des Gets ainsi que tous les services de la station ont le plaisir de partager ce grand spectacle dédié à la glisse sous toutes ses formes avec les vacanciers ! Durant les vacances d'hiver, assistez chaque semaine aux différentes techniques de glisse, à une démonstration de damage et de secours pour découvrir le travail méconnu du service des pistes. Et pour couronner le tout, une descente aux flambeaux et un grand feu d'artifice clôtureront le show.

ROCK THE PISTES FESTIVAL 14 au 20 mars

Concert Morzine/Les Gets : 17 mars. Ce festival offre un concept original où glisse et musique sont intimement liées. Les festivaliers sont invités à rejoindre les scènes éphémères à skis et assistant aux concerts dans une ambiance délirante face à des paysages à couper le souffle... De nombreux artistes de renommées internationales ont déjà foulé les pistes du domaine, à l'image de Rag'n Bone Man ou Selah Sue. Cette année sera très spéciale car le festival fêtera sa 10^e édition. A ne manquer sous aucun prétexte !



Red Ski Shows

RED SKI SHOWS 8^h, 15 & 22 Februari en 1st Maart

De skileraren en leraressen van de ESF van les Gets en al het personeel van het skistation hebben het genoegen dit grote spektakel gewijd aan alle ski-vormen met de toeristen te delen! Tijdens de wintersportvakantie kunt u elke week verschillende ski-technieken zien, een demonstratie zien van hoe een piste gerepareerd wordt en de Eerste Hulp werkt om een idee te krijgen van het werk achter de schermen van de reddingswerkers, een afvaling met fakkels en als klap op de vuurpijl een groot vuurwerk!

ROCK THE PISTES FESTIVAL Van 14 tot 20 Maart

Concert Morzine/Les Gets: 17 maart. Dit festival heeft een origineel concept waar skiën en muziek in elkaar overlopen. De festivalgangers worden uitgenodigd voor kortstondige momenten op de ski's en het bijwonen van concerten met een fabelachtige ambiance in een adembenemend landschap... Veel beroemde internationale artiesten zijn al de revue gepasseerd op de pistes van het domein zoals Rag'n Bone Man en Selah Sue. Dit jaar wordt heel speciaal want het is de 10^e editie van het festival. Niet te missen, onder geen enkel beding!



Rock The Pistes Festival

CLOSING 10 et 11 avril

Les meilleures choses ont toujours une fin, c'est ce qui les rend irrésistibles ! Avant d'enfiler les casques et d'enfourcher les vélos, de prendre vos clubs de golf et d'enfiler vos maillots de bain il est temps de célébrer la fin de cette belle saison en souvenir de tous ces bons moments passés en montagne... Alors choisissez votre plus beau déguisement, rameutez votre bande de potes et profitez des derniers instants de la saison pour vous challenger sur les 3 épreuves qui vous seront proposées : traversez le water slide sans vous mouiller, envoyez vos plus beaux tricks sur le big airbag et terrassez vos adversaires sur le dual slalom ! Avant de dépenser vos dernières forces devant un concert, vous pourrez partager vos exploits autour d'un barbecue sur le front de neige au soleil couchant... What else ?

CLOSING 10 en 11 April

Aan alle mooie dingen komt een einde, daarom zijn ze zo geweldig! Voordat u uw helm opzet en de fietsbanden oppompt, voordat u de golfclubs uit de kast haalt en uw zwembroek aantrekt, is het tijd het einde van dit mooie seizoen te vieren met herinneringen aan al die fijne momenten in de bergen... Dus: kies uw fraaiste vermomming, haal uw vrienden bij elkaar en gebruik de laatste uren van het seizoen om u te wagen aan 3 tests: steek de waterglijbaan over zonder nat te worden, vertoon uw beste kunsten op de big airbag en haal uw tegensstanders neer op de duo-slalom! Voor uw laatste krachten gebruikt voor een concert, kunt u over uw heldendaden vertellen bij de barbecue onderaan de piste bij een ondergaande zon... What Else?

TERRE D'ÉVÉNEMENTS ÉTÉ

ZOMER EVENEMENTEN

PASS'PORTES DU SOLEIL + SALON AUX GETS

25 au 27 juin

Célèbre randonnée VTT entre France et Suisse, avec plus de 7500 participants de 50 nationalités différentes et 9 villages de départs, dont Les Gets. Découvrez les plus beaux atouts de cet incroyable itinéraire VTT. Tout le long du tracé, des ravitaillements offrent une pause revigorante et gourmande avec les produits du terroir. Les adeptes du VTT électrique peuvent participer à la e-Pass'Portes, avec un parcours spécifique dédié et des points de recharge en altitude. Cette année, le salon fait étape aux Gets et vous proposera un village exposant de 6 000 m², des animations, des challenges sur le pumptrack, de la musique live...

PASS'PORTES DU SOLEIL + SALON IN LES GETS

van 25 tot 27 Juni

Beroemde mountainbike tocht in Frankrijk en Zwitserland, met meer dan 7500 deelnemers uit 50 verschillende landen in start in 9 verschillende dorpen, waaronder les Gets. Ontdek de mooiste plekken van deze ongelooflijke mountainbike route. Overal langs de route kan even gestopt worden voor een opbeurende en smakelijke stop met lokale producten. De liefhebbers van de elektrische mountainbike kunnen meedoen aan de e-Pass'Portes, met een speciaal ontworpen parcours en oplaadpunten langs de route.

Dit jaar komt de salon in les Gets op een festivalterrein van 6000m² met activiteiten, wedstrijdjes op de pumptrack, live muziek...



Coupe du Monde MTB UCI Mercedes-Benz XCO et DH

COUPE DU MONDE MTB UCI MERCEDES-BENZ XCO ET DH

2, 3 et 4 Juillet

Après un calendrier 2020 fortement perturbé par la crise sanitaire, qui n'a permis la tenue de ses phases finales aux Gets, la Coupe du Monde reprend ses droits pour une saison que l'on souhaite des plus belles ! Les 2, 3 et 4 Juillet, les meilleurs pilotes XCO et DH retrouveront les pistes Gétoises pour en découdre devant un public toujours plus nombreux ! Les pilotes XCO auront une dernière occasion de se mesurer sur nos terres avant de s'envoler pour les Jeux Olympiques de Tokyo ! Du côté de la DH, les pilotes s'élanceront toujours face au Mont-Blanc, mais sur une piste remaniée qui proposera des évolutions sur le haut du tracé notamment, pour des passages encore plus techniques et spectaculaires... Nous vous donnons rendez-vous pour une édition que nous souhaitons des plus réussies !

WERELDBEKER MTB UCI MERCEDES-BENZ XCO/DHI 2, 3 en 4 Juli

Nu het programma voor 2020 ernstig ontregeld is door de corona-crisis, waardoor alleen de finales in les Gets konden worden afgewerkt, begint de Wereldbeker weer aan een hopelijk fantastisch seizoen! De beste rijders in de XCO en DH komen op 2, 3 en 4 juli weer naar de pistes van les Gets voor een wedstrijd waar nog meer publiek getuige van zal zijn! Voor de XCO-coureurs is het de laatste kans bij ons hun krachten te meten voor ze vertrekken naar de Olympische Spelen in Tokio, zodat we een spannende strijd en een heis spektakel tegemoet kunnen zien! In de DH gaan de courreurs ook tegenover de Mont-Blanc van start maar op een vernieuwd parcours dat vooral op het hoogste deel aanpassingen kent met passages die nog technischer en spectaculairder zijn... Wij zien u straks graag terug voor een nieuwe editie die naar we hopen een groot succes wordt.

DH KIDS CUP 11 Juillet

Dans l'ambiance des grandes courses, ce sont vos kids qui sont à l'honneur ! Le Vélo Club des Gets avec le soutien des Gets Tourisme propose à vos petits riders de 7 à 14 ans de prendre part à une course DH comme les grands ! Au programme : accueil des riders, reconnaissances, conseils de pros pour peaufiner son pilotage, puis place à la course ! Qui sera le plus rapide sur la piste spécialement préparée pour l'événement ? Réponse le 11 juillet en fin de journée, pour la remise des prix sur la place de la Maison des Gets, avec de nombreux lots à la clé ! Infos et inscriptions : www.veloclub-lesgets.com

FÊTE NATIONALE + SOIRÉE GUINGUETTE 14 Juillet

Lorsque l'été fleurit, la guinguette ouvre grand ses portes et laisse s'échapper senteurs de grillades et notes d'accordéon. Sous des visages de tous âges, le même esprit bohème. On y guinche furieusement, on se laisse porter par la douceur de l'atmosphère, bercé par le soleil couchant sur fond de lampions et de flonflons. Nous vous proposons ainsi de célébrer la Fête Nationale en mettant à l'honneur notre patrimoine à travers un art de vivre à la française séculaire mais jamais démodé : la Guinguette !

LES 100 CIELS ÉTÉ Date à confirmer

Un événement autour du bien-être pour faire une pause dans son quotidien, déconnecter, s'élever dans la vie, initier un chemin vers la connaissance de soi-même et ralentir le rythme... Ateliers collectifs (yoga, méditation, danse, Pilates, Qi-Gong...) soins individuels à la carte (réflexologie, massages, soins énergétiques...), conférence et projection film documentaire. Ce rendez-vous s'adresse à tous. Les enfants aussi auront le choix parmi différents ateliers créatifs. Les cours ont lieu en intérieur ou en extérieur en pleine nature.

FESTIVAL DES 4 ÉLÉMENS 19 au 23 Juillet

Axé autour des 4 éléments indispensables à la vie que sont l'air, l'eau, le feu et la terre, ce festival met en lumières les richesses de notre milieu et de notre terroir montagnard à travers une série d'animations et d'ateliers quotidiens. La programmation privilégie des spectacles vivants pour enfants mais qui restent accessibles à tous âges. Qu'elles soient sportives, ludiques, créatives ou patrimoniales, les activités proposées vous invitent à redécouvrir votre environnement, à le comprendre, à le protéger mais aussi à s'amuser et se dépenser ! Un vrai bol d'oxygène à partager en famille.



DH kids Cup

DH KIDS CUP 11 Juillet

In de sfeer van de grote races stelen hier de kinderen de show. De Vélo Club des Gets met hulp van les Gets Tourisme nodigt de jonge coureurs van 7 tot 14 jaar oud uit deel te nemen aan een DH-race net als bij de volwassenen! Het programma: ontvangst, verkenning, adviezen van pro's om het sturen te perfectioneren en dan gaan we van start! Wie zal op de speciaal geprepareerde baan het snelste zijn? Het antwoord komt op 11 juli aan het einde van de dag als de prijzen uitgereikt worden op het plein voor het Maison des Gets met mooie cadeaus op het spel. Informatie en inschrijving: www.veloclub-lesgets.com

NATIONALE FEESTDAG + CABARET, GUINGUETTE-AVOND 14 Juillet

Midden in de zomer gooit de guinguette zijn deuren wijd open en hangen de geuren van de gril en de tonen van de accordeon in de lucht. Alle leeftijden doen mee, iedereen in feeststemming. De voetjes gaan hier van de vloer in een verrukkelijke ambiance bij de ondergaande zon met lampions en feestgedruis als achtergrond. Zo kunt u onze Nationale Feestdag vieren in de traditie met Franse stijl: de Guinguette, eeuwenoud maar nooit verouderd.

LES 100 CIELS ÉTÉ Data nog niet bekend

Een evenement rondom wellness om even los te komen van de dagelijkse stress en een weg te vinden naar zelfkennis... Toegankelijk voor iedereen. Workshops in groepjes of individuele behandelingen om activiteiten te beoefenen of te proberen, zoals yoga, meditatie, dans, pilates, qi-gong... Kinderen kunnen ook kiezen uit verschillende creatieve workshops en yogales. De lessen vinden zowel binnen als buiten plaats, midden in de natuur.

FESTIVAL VAN DE 4 ELEMENTEN Van 19 tot 23 Juli

Een festival dat opgebouwd is rondom de 4 onontbeerlijke elementen, lucht, water, vuur en aarde, en zijn licht laat schijnen over de rijkdommen van ons milieu en onze bergstreek met een reeks activiteiten in dagelijkse workshops. Het programma is in eerste instantie gericht op kinderen maar is ook voor anderen vrij toegankelijk. Alle aangeboden activiteiten, of ze nu sportief, ludiek, creatief of cultureel van aard zijn, laten u uw leefomgeving herontdekken, begrijpen en beschermen maar tegelijk zult u plezier hebben en lekker bezig zijn! Frisse lucht voor het hele gezin.



Les 100 ciels

Lounge Music Festival



Light on trail des Gets



LOUNGE MUSIC FESTIVAL 2 au 13 Août

Pendant 2 semaines, le village tout entier se met au diapason et vous propose de vous laisser transporter chaque jour au son des musiciens, dans l'ambiance d'une salle de concert géante ! Chaque après-midi jusqu'au bout de la nuit, les artistes se succèdent sur une programmation Lounge éclectique, vivante et acidulée, pour une trentaine de concerts gratuits dans des lieux parfois insolites et poétiques. Naviguez d'une scène à l'autre, au gré de vos envies, guidés par les rythmes enivrant du blues, du jazz, en passant par le folk, la soul et même l'electro...

LIGHT ON TRAIL DES GETS 22 Août

Le Light On Trail est l'occasion idéale de se dépasser le temps d'une course tout en découvrant la beauté et les multiples facettes qu'offre le terrain de jeu Gétois ! Choisissez le format qui vous conviendra le mieux (9, 18 km ou 35 km) et profitez dans tous les cas d'une vue imprenable sur le Mont-Blanc !

ALAMBIKE 2021 Date à confirmer

Préparez-vous pour la deuxième édition de l'Alambike à l'été 2021 organisé par l'association « Les Wetzayers ». En gardant le même esprit que pour la première édition, l'objectif sera de battre le record du nombre de kilomètres parcourus en VTT et VTTAE en 24h aux Gets, établis les 5 et 6 septembre derniers. Toujours plus de participants, plus de kilomètres, plus d'activités ouvertes au public et plus de concerts, c'est autant d'éléments qui permettront de faire grimper la cagnotte de dons reversée à des associations caritatives et de proposer un événement hors du commun pour la station des Gets.

LE MUSÉE EN FÊTE 3^{ème} dimanche de juillet

Le Musée en fête, événement condensé sur une journée, le troisième dimanche de juillet, présentera des créations, réalisations rigoureusement sélectionnées et exceptionnelles. L'originalité sera privilégiée et des spectacles inédits seront proposés, autour de la musique mécanique. Les spectacles, concerts animeront la Place Limonaire, le Théâtre de verdure et le Vieux Village, dans une ambiance conviviale et musicale !

LOUNGE MUSIC FESTIVAL Van 2 tot 13 Augustus

Gedurende 2 weken is het hele dorp aan de muziek gewijd en u bent welkom om u elke dag mee te laten voeren op de kranken van de muzikanten in een gigantische concertzaal. Vanaf elke middag tot middernacht volgen of artiesten elkaar op in een uitgelezen, levendig en prikkelend Lounge-programma met dertig gratis concerten op soms ongebruikelijke en romantische plaatsen. U kunt van het ene podium naar het andere lopen naargelang uw voorkeur, met de opwindende ritmes van de blues, de jazz en ook folk, soul en zelfs electro...

LIGHT ON TRAIL VAN LES GETS 22 Augustus

De Light On Trail is de ideale gelegenheid om uzelf te ontdekken tijdens de race terwijl u tegelijk de schoonheid en de verschillende gezichten van het parcours in les Gets ontdekt! Kies het formaat dat het beste bij u past (9, 18 of 35 km) en in alle gevallen kunt u genieten van een onvoorstelbaar uitzicht op de Mont Blanc!

ALAMBIKE 2021 Data nog niet bekend

Zorg dat u klaar bent voor de tweede editie van de Alambike in de zomer van 2021, die door de vereniging "Les Wetzayers" wordt georganiseerd. In dezelfde geest als bij de eerste keer is het doel de records, die 5 en 6 september jl. gevestigd zijn, te verbeteren qua aantal afgelegde kilometers op gewone en elektrische mountainbikes in 24 uur in les Gets. Steeds meer deelnemers, meer kilometers, meer voor het publiek toegankelijke activiteiten en meer concerten, almaldaal onderdelen waardoor de pot met donaties voor organisaties met goede doelen verder gevuld raakt en het mogelijk is een bijzonder feestje te organiseren voor het skistation van les Gets. Voor meer informatie, kijk op www.alambike.fr

LE MUSÉE EN FÊTE 3^e zondag van Juli

Le Musée en fête, een eendaags evenement, op de derde zondag van juli, waar uitzonderlijke creaties die met zorg geselecteerd zijn gepresenteerd zal worden. Originaliteit zal worden geprivilegieerd en er zullen nieuwe shows worden voorgesteld rond mechanische muziek. Shows en concerten zullen de Place Limonaire, het Théâtre de Verdure en het oude dorp animeren in een gezellige, muzikale sfeer!



BARS IN LES GETS

BARS AUX GETS



A chacun son ambiance, les bars des Gets vous attendent pour profiter de chaque instant qu'ils soient chics, musicaux, d'altitude... Toutes les infos sur www.lesgets.com/ou-manger-ou-sortir

Leder zijn eigen atmosfeer, de bars in Les Gets wachten op u om van ieder moment te genieten. Of het nu chique, muzikaal of gewoon om te relaxen is.....Voor meer informatie kijk op www.lesgets.com/ou-manger-ou-sortir







LE MUSÉE DE LA MUSIQUE MÉCANIQUE

Unique en Europe, ce musée possède l'une des plus belles collections d'environ 800 instruments de musique mécanique, dont certains datent du 17^{ème} siècle. Ces magnifiques œuvres sont présentées dans le contexte de leur époque dans les différentes salles du musée et sont en état de marche.

MECHANISCH MUZIEK MUSEUM

Uniek in Europa, dit museum heeft een van de mooiste collecties van ongeveer 800 mechanische muziekinstrumenten, waarvan sommige dateren uit de 17^e eeuw. Deze prachtige werken worden in de context van hun tijd gepresenteerd in de verschillende zalen van het museum en zijn in goede staat.

www.musicmecalesgets.org

ACTIVITÉS HIVER

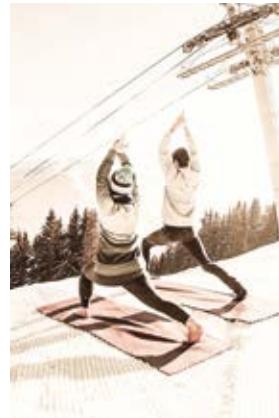
WINTERACTIVITEITEN



Dans cet environnement dynamique, difficile de résister à l'appel des activités. Randonnées à l'aide des remontées mécaniques, balades en raquettes, ski de fond, baptême en parapente... Petits et grands se sentent immédiatement dans leur élément.

Deze bruisende omgeving is het moeilijk om de aantrekkracht van de activiteiten te weerstaan. Wandeltochten met behulp van de skiliften, wandelingen met sneeuwschoenen, langlaufen, eerste paragliding-vlucht... Klein en groot voelen zich onmiddellijk in hun element.

Alta Lumina *Alta Lumina* | Art'N Chéry *Art'N Chéry* | Bibliothèque *Bibliotheek* | Bowling *Bowling* | Chiens de traîneau *Hondensleden* | Cani-rando *Cani-cross* | Cinéma *Bioscoop* | Garderies *Creche* | Géocaching *Geocaching* | Église *Kerk* | Espaces ludiques enfants *Speelplaatsen voor kinderen* | Expositions *Tentoonstellingen* | Fermes *Boerderijen* | Fitness *Fitness* | Fruitière *La Fruitière* | Jeux de société *Bordspellen* | Luge *Sleeën* | Manège *Draaimolen* | Massages *Massages* | Motoneige électrique *Elektrische sneeuwscooter* | Musée de la musique mécanique *Mechanisch muziek museum* | Orgue *Orgels* | Parapente *Parapente* | Patinoire *Schaatsbaan* | Poterie Artisanale *Pottenbakken* | Randonnée, raquettes *Wandelingen, sneeuwschoenen* | Relaxation *Ontspanning* | Salles de sport *Sportshallen* | Ski de piste *Skiën* | Ski de fond *Langlaufen* | Ski de randonnée *Toerskiën* | Snowboard *Snowboard* | Spas *Spa's* | Visites *Bezoeken* | Yoga *Yoga* | Yooner *Yooner* | Zones ludiques *Speeltuinen*...





Les pistes retrouvent le calme et le village s'anime. *De hellingen zijn weer rustig en het dorp komt tot leven.*



ACTIVITÉS ÉTÉ

ZOMERACTIVITEITEN

Alta Lumina *Alta Lumina* | Aqua fitness *Aqua fitness* | Aires de jeux *Speeltuin* | Art'N Chéry *Art'N Chéry* | Aventure Parc® *Avontuur park* | Baignade *Zwemmen* | Bibliothèque *Bibliotheek* | Bowling *Bowling* | Bridge *Bridge* | Cani-rando *Cani-cross* | Canyoning *Canyoning* | Centre de loisirs *Recreatiecentrum* | Cinéma *Bioscoop* | Cyclisme *Fietsen* | Église *Kerk* | Escalade *Klimmen* | Expositions *Tentoonstellingen* | Fermes *Boerderijen* | Fitness *Fitness* | Fruitière *La Fruitière* | Garderies *Crèche* | Géocaching *Geocaching* | Getslib' *Getslib'* | Golf *Golf* | Hydrospeed *Hydrospeed* | Jardin botanique du Père Delavay *Père Delavay Botanische tuin* | Jeu gonflable *Opblaasbaar spel* | Jeux de société *Espellen* | Lac de baignade *Zwemmeer* | Manège *Draaimolen* | Massages *Massages* | Motos Trial électriques et quad *Elektrische motorfietsen en quads* | Musée de la musique mécanique *Mechanisch muziek museum* | Natation *Zwemmen* | Orgue *Orgels* | Parapente *Parapente* | Parc aquatique *WIBIT WIBIT waterpark* | Pêche *Vissen* | Pétanque *Jeu de boules* | Petit train touristique *Toeristisch treintje* | Poterie Artisanale *Pottenbakker* | Randonnée *Wandelingen* | Rafting *Rafting* | Relaxation *Ontspanning* | Tennis *Tennis* | Terrains de sport *Sportterrein* | Trail *Trail* | Trampoline *Trampoline* | Salles de sport *Sporthallen* | Spas *Spa's* | Spéléologie *Grotten* | Vélo de route *Fietsen* | Via Ferrata *Via Ferrata* | Visites *Bezoeken* | VTT *MTB* | VTT électrique *E-MTB* | Yoga *Yoga...*





LE MULTI PASS PORTES DU SOLEIL, C'EST QUOI ?*

Un pass pour vos activités d'été en montagne, le Multi Pass Portes du Soleil c'est LA carte pour profiter d'une multitude d'activités dans 12 stations-villages, pour seulement 2 € ou CHF 2,5 par jour de séjour. Le Multi Pass est gratuit pour tous les enfants de moins de 5 ans !

MULTI PASS SÉJOUR : 2 € par jour de séjour pour tous les vacanciers chez un hébergeur participant. Par exemple, pour 6 jours sur place, le Multi Pass Portes du Soleil vous coûte seulement 12 € (CHF 15) pour un accès illimité aux activités incluses sur l'ensemble du domaine.

MULTI PASS 1 JOUR : Vous souhaitez découvrir le domaine et ses stations et ne profiter des activités que pour une journée ? A vous la carte à 10 € et l'accès illimité aux activités ! **MULTI PASS SAISON :** Les Portes du Soleil sont votre terrain de jeu préféré ? Optez pour l'abonnement à 75 €.

WAT IS DE MULTI PASS PORTES DU SOLEIL?*

Dit is een pas voor alle zomeractiviteiten in de bergen. Ideaal om gebruik te kunnen maken van de talloze activiteiten in de 12 dorpen van de portes du Soleil, voor slechts 2€ of 2,5CHF per dag. De Multi Pass is gratis voor kinderen onder de 5 jaar!

MULTI PASS VERBLIJF: 2€ per dag bij de deelnemende accommodaties. Bijvoorbeeld: voor 6 dagen ter plaatse kost de Multi Pass Portes du Soleil u slechts 12€ (15CHF) voor onbeperkt toegang tot de inbegrepen activiteiten in heel het skigebied.

MULTI PASS 1 DAG: Wilt u het gebied en skipoorden ontdekken en slecht één dag genieten van de activiteiten? Kies dan voor de kaart van 9€ met onbeperkte toegang tot de activiteiten!

MULTI PASS SEIZOEN: Is Les Portes du Soleil uw favoriete recreatiebestemming? Kies dan voor het abonnement van 75€.

* Tarifs 2020. Prijzen 2020





En été, les randonneurs profitent de la générosité de la nature en toute quiétude. *In de zomer kunnen wandelaars in alle rust genieten van de vrijgevigheid van de natuur.*



LES MERVEILLES D'HUGUETTE COPPEL

DE MERVEILLES VAN HUGUETTE COPPEL



INGRÉDIENTS INGREDIËNTEN

4 œufs 4 eieren • 500g de farine 500gr bloem • 3 cuillères à soupe de lait 3 soeplepels melk
 2 cuillères à soupe de rhum 2 soeplepels rum • 50g de sucre 50gr suiker
 70g de beurre fondu 70gr gesmolten boter • 1 cuillère à café de sel fin 1 theelepel fijn zout



RECETTE RECEPT

Dans le bol d'un robot mélangeur mettre tous les ingrédients puis ajouter progressivement la farine. Mélanger jusqu'à obtenir une pâte homogène. Réfrigérer plusieurs heures ou toute une nuit. Sur un plan de travail fariné, étaler la pâte extrêmement finement au rouleau à pâtisserie ou à l'aide d'un laminoir (1mm d'épaisseur voire moins). Découper des bandes à l'aide d'une roulette dentelée, puis des rectangles inégaux. Faire frire immédiatement les merveilles une par une dans un bain d'huile bien chaud. Les déposer sur du papier absorbant et saupoudrer de sucre glace.

Doe alle ingrediënten in de kom van een elektrische mixer en voeg stukje bij beetje de bloem toe. Blijf roeren tot u een homogeen beslag heeft. Enkele uren - of een hele nacht - in de koelkast laten. Bestrooi een werkblad met bloem en rol het deeg met een roller of wals uit tot een zeer dunne plak (1mm dik of minder). Snij de stroken met een getande roller, daarna in ongelijke rechthoeken. Bak de merveilles stuk voor stuk in een pan vol hete olie. Leg ze neer op een vel absorberend papier en bestrooi ze met poedersuiker.



Neige fraiche au petit matin coté Chéry. *Verse sneeuw in de vroege ochtend aan de kant van Chéry's.*



Les Gets
Portes du Soleil

LES GETS TOURISME

VVV-KANTOOR INFORMATIE

Des conseillères en séjour sont à votre écoute pour organiser vos vacances. Des services vous sont proposés et de nombreuses infrastructures sont à votre disposition, n'hésitez pas à vous rendre à Les Gets Tourisme.

Onze medewerkers staan voor u klaar om uw verblijf/vakantie te organiseren. Verder maken onze diensten en voorzieningen het u erg gemakkelijk.



- Des documentations touristiques et pratiques à la demande ou en libre-service. *Toeristische en handige documenten op aanvraag of vrij te raadplegen.*
- Un service de billetterie pour les activités et événements organisés dans la station. *Een ticketdienst voor de activiteiten en evenementen die in het station georganiseerd worden.*
- Des ventes de posters et de produits divers. *Verkoop van posters en diverse producten.*
- Une boîte à idées qui permet de recueillir vos suggestions. *Een ideeënbus om uw suggesties te horen.*
- Un espace enfants et ados (jeux et change). *Een ruimte voor kinderen en tieneren (spellertjes en verschonen).*
- La météo de la semaine et les infos pistes. *Het weerbericht van de week en info over de pistes.*
- Un accès wifi. *Wifi-verbinding.*
- Une tablette en libre-service. *Vrij gebruik van een tablet.*

HIVER WINTER : 8h30	NON STOP	18h30
ÉTÉ ZOMER : 8h30	12h30	14h00
INTERSAISON TUSSENSEIZOEN : 9h00	12h00	14h00

Intersaison* : fermé dimanches et jours fériés.

*Consultez le site www.lesgets.com pour connaître les horaires d'ouverture exacts en intersaison.

Tussenseizoen* : Gesloten op zondag en feestdagen

*Raadpleeg de website www.lesgets.com voor de exacte openingstijden in het tussenseizoen.

89, route du Front de Neige - 74260 Les Gets - France

Tél. +33 (0)4 50 74 74 74

lesgets@lesgets.com

www.lesgets.com

f
t
d
g
y
v
o
n
#madeinlesgets



Les Gets
RÉSERVATION

LES GETS RÉSERVATION LES GETS RESERVATION

Vos vacances sur mesure à tarif préférentiel. Contactez nos conseillères en séjour pour bénéficier de conseils personnalisés et découvrir nos offres et activités.

Uw vakantie op maat voor een scherpe prijs. Neem contact met ons op voor op maat gemaakte vakanties en profiteer van onze speciale tarieven.



Une multitude d'activités et de prestations à prix réduits pour un séjour tout compris :

Talloze activiteiten en diensten met korting voor een all-inclusive verblijf:

SERVICES DIENSTEN

- Assurance multirisques séjour *Multi-risk verzekeringen.*
- Garderie *Creche.*
- Location de draps et linge de toilette *Huur van bed linnen en handdoeken.*
- Transfert taxi / bus (gare ou aéroport) *Vervoer taxi/bus (station of vliegveld).*
- Location de tenues de ski *Verhuur van ski-uitrusting.*
- Réservez votre boîtier wifi de poche ! *Verhuur van WiFi dongle!*

ACTIVITÉS ACTIVITIES

Jusqu'à 20% de réduction ! Tot 20% korting

- Cours de ski *Ski lessen.*
- Forfaits remontées mécaniques de ski et VTT *Ski en mountainbike passen.*
- Multi Pass *Multi Pass.*
- Green fee *Green fee.*
- Location du matériel de ski *Verhuur ski materiaal.*
- Spa *Spa's.*
- Alta Lumina *Alta Lumina.*



www.reservation.lesgets.com

reservation@lesgets.com

Tél. +33 (0)4 50 75 80 51



Les pistes du secteur Rosta / Grains d'or avec la Pointe Perçée en toile de fond. *Rosta/Grains d'or sector trails met Pointe Perçée op de achtergrond.*





MAG'IN LES GETS

est édité par Les Gets Tourisme.
Gepubliceerd door Les Gets Tourisme.

89, route du Front de Neige F-74260 Les Gets
Tél. : +33 (0)4 50 74 74 74
www.lesgets.com - lesgets@lesgets.com



L'Office de Tourisme Les Gets a recu
la marque nationale **QUALITÉ TOURISME™**
conformément à la démarche qualité
de Office de Tourisme de France



- **Directeur de la publication :** L'équipe des Gets Tourisme.
- **Conception, direction artistique, réalisation, coordination & impression :** Pitchmark (conseil & création en communication).
- **Rédaction :** Les Gets Tourisme, Cécile Ronjat, Guillaume Desmurs, Pitchmark.
- **Traduction :** Abaque SAS.
- **Partenaires commerciaux :** Commençal, Rossignol, Škoda Jean Lain.
- **Remerciements :**

l'Agence Murmure, Amaury Pierron et Pauline Ferrand Prévost, Association du Patrimoine, l'Association des Portes du Soleil, Caroline et Noël Anthionoz, Claude Barrault, Huguette Coppel, Hunters Chalets, Jeanne, Jules, Mia et Océane, Le Géoparc du Chablais, Léa et Manu Marullaz, Moment Factory, Nicole Lambert, Pauline Bovard et Valentin Anthionoz, Pierre Combépine, Sagets, Stephen, Véronique Sublet.

- **Credit photos :**
Auvergne Rhône-Alpes Tourisme, Association du Patrimoine, ASPTT Annemasse I O, Avocat-Gros, Céline_Ducretet, Chasse Montagne, Chevreire des Félières, Chèverie des Ours, DomGranger_LGWC, Ferme Les Pâtres des Reines, Golf Les Gets I Peigne Vertical I Nalet, Grande Corniche, Grande_Laniere I Ski_Famille, Hunter Chalets I Gio Fleming Photography, JBB I Portes Du Soleil, Keno Derleyn Photography, Laura Gilli, La Ferme de Caroline I Yvan Tisseyre & Julien Bahlat, La Grande Odysée Savoie Mont-Blanc, Lemstragram, Les Gets Ski Compétition I J.Richard I Jules Segers, Les Gets Tourisme, Les Lhottys, Les Sources du Chéry, Lifescape Media, Lumina I Moment Factory, Manon Guenot, Marion_Co, Matt Georges, Mel Carle, Miali-tia Clerc, Musée de la musique mécanique, N.Tavernier, Nicole Lambert, Sagets, SIAC I A.Berger, Valentin Ducrèt, Vina_Annapurna.

- **Parution Septembre 2020**
Ce document n'est pas contractuel mais déclaratif et n'engage pas la responsabilité de Les Gets Tourisme. Les informations de ce document sont susceptibles de modifications en cours de saison. *This document is not contractual but rather declaratory, and therefore is in no way binding upon Les Gets Tourism. The information of this document may be modified during the season.*





ANOTHER BEST DAY

Photo : © Matt Georges



NOVA 6



W DEPART
BASALT JACKET



PURE PRO HEAT



CARVING ELEGANCE

Performance et élégance pour le meilleur du carving c'est la promesse avec les skis de piste NOVA. Le concept de puissance évolutive fait de NOVA la première gamme adaptée à toutes les techniques, facile à apprêhender et à contrôler. La chaussure PURE PRO HEAT est dotée d'un chausson combinant laine de Mérinos et une technologie de chauffage intégrée. Les réglages de température sont accessibles en Bluetooth grâce à une application Thermic®.

ROSSIGNOL.COM



Auvergne
Rhône-Alpes
Tourisme

Respirer
et **RENAÎTRE ICI.**



auvergnerhonealpes-tourisme.com

LES PROFESSIONNELS DU TOURISME S'ENGAGENT A MISE EN PLACE TOUTES LES PRECAUTIONS SANITAIRES POUR VOUS ACCUEILLIR DANS LES MEILLEURES CONDITIONS.